



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE
STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 3213

REGULASIEKOERANT No. 3213

PRICE (GST included) 30c PRYS (AVB ingesluit)

Registered at the Post Office as a Newspaper

ABROAD 40c BUITELANDS

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

POST FREE • POSVRY

Vol. 192]

PRETORIA, 19 JUNE
JUNIE 1981

[No. 7627

PROCLAMATIONS

*by the State President of the Republic of
South Africa*

No. R. 114, 1981

**LIVESTOCK AND MEAT CONTROL SCHEME.—
AMENDMENT**

Whereas the Minister of Agriculture and Fisheries has, in terms of section 9 (2) (c) read with section 15 (3) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), accepted the proposed amendment set out in the Schedule hereto, to the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation R. 200 of 1964, as amended, and has, in terms of section 12 (1) (b) of the said Act recommended the approval of the proposed amendment.

Now, therefore, under the powers vested in me by section 14 (1) (a) read with the said section 15 (3) of the said Act, I hereby declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Fourth day of June, One thousand Nine hundred and Eighty-one.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

P. T. C. DU PLESSIS.

SCHEDULE

The Livestock and Meat Control Scheme published by Proclamation R. 200 of 1964, as amended, is hereby further amended by deletion of section 13 (c).

649—A

PROKLAMASIES

*van die Staatspresident van die Republiek van
Suid-Afrika*

No. R. 114, 1981

VEE- EN VLEISREËLINGSKEMA.—WYSIGING

Nademaal die Minister van Landbou en Visserie kragtens artikel 9 (2) (c), saamgelees met artikel 15 (3) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), die voorgestelde wysiging in die Bylae hiervan uiteengesit van die Vee- en Vleisreëlinskema, afgekondig by Proklamasie R. 200 van 1964, soos gewysig, aangeneem het en kragtens artikel 12 (1) (b) van genoemde Wet, goedkeuring van genoemde wysiging aanbeveel het.

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 14 (1) (a), saamgelees met genoemde artikel 15 (3) van genoemde Wet, hierby verklaar dat genoemde wysiging op datum van publikasie hiervan in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Vierde dag van Junie Eenduisend Negehonderd Een-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

P. T. C. DU PLESSIS.

BYLAE

Die Vee- en Vleisreëlinskema, afgekondig by Proklamasie R. 200 van 1964, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur artikel 13 (c) te skrap.

7627—1

No. R. 115, 1981

PROHIBITION OF THE SALE OF ONIONS IN CERTAIN AREAS OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA UNLESS GRADED, PACKED AND MARKED IN A MANNER PRESCRIBED BY REGULATION

1. By virtue of the powers vested in me by section 84 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), I hereby declare that the sale by any person of onions in Area A and grade-marked onions in Area B be forbidden—

(a) unless such onions are sold according to the classes prescribed by regulation under section 89 of the said Act, namely Class 1, Class 2 and Lowest Class;

(b) unless such onions are packed in a container and in a manner so prescribed;

(c) unless such onions are marked with particulars and in a manner so prescribed;

(d) if such onions contain a substance so prescribed as a substance which they may not contain;

(e) if such onions are packed in a container or in a manner so prescribed as a container in which or a manner in which they may not be packed;

(f) if such onions are marked with particulars or in a manner so prescribed as particulars with which or a manner in which they may not be marked.

2. Furthermore I declare by virtue of the said section of the said Act that—

(a) the requirements of this Proclamation shall not apply to onions in respect of which the Director of Inspection Services of the Department has approved in writing that, subject to conditions determined by him, they be sold as an experiment, and in respect of which such conditions have been complied with;

(b) Proclamation R. 75 of 1973 is hereby repealed.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Fourth day of June, One thousand Nine hundred and Eighty-one.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

P. T. C. DU PLESSIS.

SCHEDULE

In this Proclamation, unless inconsistent with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), shall have a corresponding meaning, and—

“Area A” means any one or more of the following areas, and *mutatis mutandis*, as it may from time to time be altered in extent, status or name:

(a) Natal area, i.e. the area comprising the Magisterial Districts of Durban, Inanda, Pietermaritzburg, Pinetown and Umlazi;

(b) Northern Cape area, i.e. the area comprising the Magisterial District of Kimberley;

(c) Eastern Cape area, i.e. the area comprising the Magisterial Districts of East London, Port Elizabeth and Uitenhage;

(d) Orange Free State area, i.e. the area comprising the Magisterial Districts of Bloemfontein, Odendaalsrus, Virginia and Welkom;

No. R. 115, 1981

VERBOD OP DIE VERKOOP VAN UIE IN SEKERE GEBIEDE VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA TENSY DIT OP 'N BY REGULASIE VOORGESKREWE WYSE GEGRADDEER, VERPAK EN GEMERK IS

1. Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 84 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), verklaar ek hierby dat die verkoop deur enigiemand van uie in Gebied A en gegraadmerkte uie in Gebied B verbied word—

(a) tensy sodanige uie verkoop word volgens die klasse voorgeskryf by regulasie kragtens artikel 89 van die genoemde Wet, naamlik Klas 1, Klas 2 en Laagste Klas;

(b) tensy sodanige uie verpak is in 'n houer en op 'n wyse aldus voorgeskryf;

(c) tensy sodanige uie gemerk is met besonderhede en op 'n wyse aldus voorgeskryf;

(d) indien sodanige uie 'n stof bevat wat aldus voorgeskryf is as 'n stof wat dit nie mag bevat nie;

(e) indien sodanige uie in 'n houer of op 'n wyse verpak is wat aldus voorgeskryf is as 'n houer waarin of 'n wyse waarop dit nie verpak mag word nie;

(f) indien sodanige uie met besonderhede of op 'n wyse gemerk is wat aldus voorgeskryf is as besonderhede waarmee of 'n wyse waarop dit nie gemerk mag word nie.

2. Voorts verklaar ek kragtens die genoemde artikel van genoemde Wet dat—

(a) die bepalings van hierdie Proklamasie nie van toepassing sal wees nie op uie ten opsigte waarvan die Direkteur van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement skriftelik goedgekeur het dat dit by wyse van 'n proefneming verkoop word onderworpe aan die voorwaardes deur hom bepaal, en ten opsigte waarvan sodanige voorwaardes nagekom is;

(b) Proklamasie R. 75 van 1973 hierby herroep word.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Vierde dag van Junie Eenduisend Negehonderd Een-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

P. T. C. DU PLESSIS.

BYLAE

In hierdie Proklamasie, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking, waaraan in die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“Direkteur van Inspeksiedienste” die Direkteur van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement van Landbou en Visserye;

“Gebied A” enige een of meer van die volgende gebiede, en *mutatis mutandis*, soos dit van tyd tot tyd in omvang, status of naam verander mag word:

(a) Natal-gebied, dit is die gebied bestaande uit die landdrostrikte Durban, Inanda, Pietermaritzburg, Pinetown en Umlazi;

(b) Noord-Kaapland-gebied, dit is die gebied bestaande uit die landdrostrik Kimberley;

(c) Oos-Kaapland-gebied, dit is die gebied bestaande uit die landdrostrikte Oos-Londen, Port Elizabeth en Uitenhage;

(e) Transvaal area, i.e. the area comprising the Magisterial Districts of Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp, Nigel, Pretoria, Randfontein, Roodepoort, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging, Verwoerdburg and Westonaria;

(f) Western Cape area, i.e. the area comprising the Magisterial Districts of Bellville, The Cape, Simonstown, Stellenbosch and Wynberg;

"Area B" means all areas other than areas under Area A but not including the Territory;

"Director of Inspection Services" means the Director of the Division of Inspection Services of the Department of Agriculture and Fisheries;

"grade-marked onions" means onions on which or in the proximity of which a grade or class designation appears;

"onions" means the bulb of the plant *Allium cepa*, excluding onions intended for processing in a factory.

(d) Oranje-Vrystaat-gebied, dit is die gebied bestaande uit die landdrosdistrikte Bloemfontein, Odendaalsrus, Virginia en Welkom;

(e) Transvaal-gebied, dit is die gebied bestaande uit die landdrosdistrikte Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp, Nigel, Pretoria, Randfontein, Roodepoort, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging, Verwoerdburg en Westonaria;

(f) Wes-Kaapland-gebied, dit is die gebied bestaande uit die landdrosdistrikte Bellville, Die Kaap, Simonstad, Stellenbosch en Wynberg;

"Gebied B" alle gebiede anders as Gebied A maar nie ook die Gebied nie;

"gegraadmerkte uie" uie waarop of waarby 'n graad-of klas-aanduiding verskyn;

"ui" die bol van die plant *Allium cepa* uitgesonderd uie bestem vir verwerking in 'n fabriek.

No. R. 116, 1981

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 TO PROCLAMATION R. 70 OF 1972 AS SUBSTITUTED BY PROCLAMATION R. 222 OF 1976

Under and by virtue of the powers vested in me by section 1 (2) of the National States Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971), I hereby amend Schedule 1 to Proclamation R. 70 of 1972 as substituted by Proclamation R. 222 of 1976 in accordance with the accompanying Schedule.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Second day of June, One thousand Nine hundred and Eighty-one.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

P. G. J. KOORNHOF.

SCHEDULE

(A) Insert the following subparagraph after subparagraph (b) of paragraph (vi):

"(c) those portions of Lots 2, 57 and 63 in the village of Mahlabatini on which the South African Police station and residences are situated."

(B) Substitute the following subparagraph for subparagraph (b) of paragraph (vii):

"(b) the following South African Development Trust farms:

(i) In the District of Lower Umfolozi: Remaining extent of Fuleni Reserve 14375;

(ii) in the District of Mtonjaneni: Vulcan 12991."

(C) Insert the following subparagraph after subparagraph (d) of paragraph (ix):

"(e) those portions of Lot 068 in the village of Nqutu on which the South African Police station and residences are situated."

(D) Insert the following subparagraph after subparagraph (c) of paragraph (x):

"(d) those portions of Lots 80 and 82 in the village of Nkandla on which the South African Police station and residences are situated."

No. R. 116, 1981

WYSIGING VAN BYLAE 1 VAN PROKLAMASIE R. 70 VAN 1972 SOOS VERVANG DEUR PROKLAMASIE R. 222 VAN 1976

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 1 (2) van die Grondwet van die Nasionale State, 1971 (Wet 21 van 1971), wysig ek hierby Bylae 1 van Proklamasie R. 70 van 1972 soos vervang deur Proklamasie R. 222 van 1976 ooreenkomstig bygaande Bylae.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Tweede dag van Junie Eenduisend Negehonderd Een-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

P. G. J. KOORNHOF.

BYLAE

(A) Voeg na subparagraaf (b) van paragraaf (vi) die volgende subparagraaf in:

"(c) daardie gedeeltes van persele 2, 57 en 63 in die Mahlabatini-dorp waarop die Suid-Afrikaanse Polisie-stasie en woonhuise geleë is."

(B) Vervang subparagraaf (b) van paragraaf (vii) deur die volgende subparagraaf:

"(b) die volgende Suid-Afrikaanse Ontwikkelingstrust plase:

(i) In die distrik Lower Umfolozi: Resterende gedeelte van Fuleni Reserwe 14375;

(ii) in die distrik Mtonjaneni: Vulcan 12991."

(C) Voeg na subparagraaf (d) van paragraaf (ix) die volgende subparagraaf in:

"(e) daardie gedeeltes van Perseel 068 in die Nqutu-dorp waarop die Suid-Afrikaanse Polisie-stasie en woonhuise geleë is."

(D) Voeg na subparagraaf (c) van paragraaf (x) die volgende subparagraaf in:

"(d) daardie gedeeltes van Persele 80 en 82 in die Nkandladorp waarop die Suid-Afrikaanse Polisie-stasie en woonhuise geleë is."

(E) Substitute the following subparagraph for subparagraph (b) of paragraph (xi):

“(b) the following South African Development Trust farm in the District of Weenen: F. G. van Mudén 13014.”.

(F) Substitute the following paragraph for paragraph (xii):

“(xii) (a) the defined areas in the Districts of Dundee and Glencoe, excluding the area of the Nyanyadu Tribal Authority, the establishment of which was made known by Government Notice 1881, dated 15 October 1971, in the District of Dundee;

(b) the areas of the Ingwe Tribal Authority, the establishment of which was made known by Government Notice 696, dated 26 April 1968, and the Sitole Tribal Authority, the establishment of which was made known by Government Notice 1533, dated 30 August 1968, in the District of Msinga;

(c) the areas of the following townships:

(i) Ekuvukene, as set apart and defined by Government Notice 3096, dated 15 August 1969, and situated in the District of Dundee;

(ii) Ezakeni, as set apart and defined by Government Notice 1543, dated 3 September 1971, and situated in the District of Klip River; and

(d) the following South African Development Trust farms:

(i) In the District of Weenen: Mountain Side 1321, Langa 13407, Mbango 13129, Mosemeseme 8483, The Ravine 9201, Kaffir Drift 1286, Umhlumayo 9160, Vreedenburg 1297;

(ii) in the District of Klip River: Caspar 9791, Doornplaat 2392, Tentenskraal 2405, Strassburg 2391, Potsdam 2394, Witte Klei Fontein 1341, Paarde Voet Pad 1374, Mziyonke, and those portions of the farms Pearl 2178 and Roosdal 2176 to the east of the Mziyonke stream; and

(iii) in the District of Dundee: Baviaans Trap 6000 and that portion of the farm Farview 8290 falling to the south and east of a straight line between the most southern beacon of the farm Somshoek 1151 and the south-eastern beacon of the farm Jacobsdal 8291.”.

(G) Substitute the following paragraph for paragraph (xiii):

“(xiii) (a) the defined areas in the Districts of Bergville, Estcourt and Mooi River;

(b) the area of the Wembesi township, as set apart and defined by Government Notice 3564, dated 24 October 1969, and situated in the District of Estcourt; and

(c) the following South African Development Trust farms in the District of Bergville: The Downs 6580, Second 5882, Duddingston 4887, Lente 14820, Grootgeluk 1288, Oliviershoek 14071, The Wedge 8177.”.

(H) Substitute the following subparagraph for subparagraph (b) of paragraph (xvi):

“(b) the following South African Development Trust farms:

(i) In the District of Kranskop: Ekukulweni 5572; and

(ii) in the District of Lower Tugela: Portion 4 of Langespruit 1180.”.

(E) Vervang subparagraaf (b) van paragraaf (xi) deur die volgende subparagraaf:

“(b) die volgende Suid-Afrikaanse Ontwikkelingstrust plaas in die distrik Weenen: F. G. van Mudén 13014.”.

(F) Vervang paragraaf (xii) deur die volgende paragraaf:

“(xii) (a) die bepaalde gebiede in die distrikte Dundee en Glencoe, uitgesonderd die gebied van die Nyanyadustamowerheid, waarvan die instelling bekendgemaak is by Goewermentskennissgewing 1881, gedateer 15 Oktober 1971, in die distrik Dundee;

(b) die gebiede van die Ingwe-stamowerheid, die instelling waarvan bekendgemaak is by Goewermentskennissgewing 696, gedateer 26 April 1968, en die Sitole-stamowerheid, die instelling waarvan bekendgemaak is by Goewermentskennissgewing 1533, gedateer 30 Augustus 1968, in die distrik Msinga;

(c) die gebiede van die volgende dorpe:

(i) Ekuvukene, soos bepaal en afgesonderd by Goewermentskennissgewing 3096, gedateer 15 Augustus 1969, en geleë in die distrik Dundee;

(ii) Ezakeni, soos bepaal en afgesonderd by Goewermentskennissgewing 1543, gedateer 3 September 1971, en geleë in die distrik Kliprivier; en

(d) die volgende Suid-Afrikaanse Ontwikkelingstrust plase:

(i) In die distrik Weenen: Mountain Side 1321, Langa 13407, Mbango 13129, Mosemeseme 8483, The Ravine 9201, Kaffir Drift 1286, Umhlumayo 9160, Vreedenburg 1297;

(ii) in die distrik Kliprivier: Caspar 9791, Doornplaat 2392, Tentenskraal 2405, Strassburg 2391, Potsdam 2394, Witte Klei Fontein 1341, Paarde Voet Pad 1374, Mziyonke, en daardie gedeeltes van die plase Pearl 2178 en Roosdal 2176 geleë ten ooste van die Mziyonke-stroom;

(iii) in die distrik Dundee: Baviaans Trap 6000 en daardie gedeelte van die plaas Farview 8290 geleë ten suide en ten ooste van 'n reguit lyn tussen die mees suidelike baken van die plaas Somshoek 1151 en die suidoostelike baken van die plaas Jacobsdal 8291.”.

(G) Vervang paragraaf (xiii) deur die volgende paragraaf:

“(xiii) (a) die bepaalde gebiede in die distrikte Bergville, Estcourt en Mooirivier;

(b) die gebied van die Wembesi-dorp, soos bepaal en afgesonderd by Goewermentskennissgewing 3564, gedateer 24 Oktober 1969, en geleë in die distrik Estcourt; en

(c) die volgende Suid-Afrikaanse Ontwikkelingstrust plase in die distrik Bergville: The Downs 6580, Second 5882, Duddingston 4887, Lente 14820, Grootgeluk 1288, Oliviershoek 14071, The Wedge 8177.”.

(H) Vervang subparagraaf (b) van paragraaf (xvi) deur die volgende subparagraaf:

“(b) die volgende Suid-Afrikaanse Ontwikkelingstrust plase:

(i) In die distrik Kranskop: Ekukulweni 5572; en

(ii) in die distrik Laer Tugela: Gedeelte 4 van Langespruit 1180.”.

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FISHERIES**

No. R. 1268

19 June 1981

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING AND MARKING OF ONIONS INTENDED FOR SALE IN CERTAIN AREAS OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), made the regulations as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE**CONTENTS**

	<i>Regulations</i>
Definitions.....	1
PART I	
General.....	2-4
PART II	
Quality requirements.....	5
PART III	
Containers.....	6-7
PART IV	
Packing requirements.....	8-10
PART V	
Marking requirements.....	11-16
PART VI	
Miscellaneous provisions.....	17-18

DEFINITIONS

1. In these regulations, unless inconsistent with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), shall have a corresponding meaning, and—

“consignment” means a quantity of onions of the same cultivar and of the same class delivered at any one time under cover of the same delivery note, consignment note or receipt note or from the same vehicle, or if any such quantity is subdivided into different size groups, each quantity of each of the different size groups;

“diameter” means the largest diameter of an onion measured at right angles to a line running from the stem end to the root base;

“decay” means a state of decomposition or fungus development, partly or completely affecting the quality of the onions detrimentally;

“Department” means the Department of Agriculture and Fisheries;

“double bulb” an onion which clearly consists of more than one bulb when adjudicated on external appearance;

“foreign matter” means any material not normally present in, on or among the onions;

“inspector” means a person designated as an inspector in terms of section 85 of the Act;

“malformed” means that the shape of an onion of any cultivar is not typical of that cultivar;

“onion” means the bulb of any cultivar of the plant *Allium cepa*; and

“the Act” means the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968).

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS**DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN VISSERYE**

No. R. 1268

19 Junie 1981

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING EN MERK VAN UIE BESTEM VIR VERKOOP IN SEKERE GEBIEDE IN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet 1968 (Wet 59 van 1968), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE**INHOUD**

	<i>Regulasies</i>
Woordomskrywings.....	1
DEEL I	
Algemeen.....	2-4
DEEL II	
Gehaltevereistes.....	5
DEEL III	
Houers.....	6-7
DEEL IV	
Verpakkingsvereistes.....	8-10
DEEL V	
Merkvereistes.....	11-16
DEEL VI	
Diverse bepalings.....	17-18

WOORDOMSKRYWINGS

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“bederf” 'n toestand waar verrotting of swamontwikkeling deels of in die geheel die kwaliteit van die uie nadelig beïnvloed;

“besending” 'n hoeveelheid uie van dieselfde cultivar en dieselfde klas wat op 'n bepaalde tydstip afgelewer word onder dekking van dieselfde afleweringsbrief, vragbrief of ontvangsbewys of van dieselfde voertuig, of indien so 'n hoeveelheid ingedeel is in verskillende groottegroepe, elke hoeveelheid van elk van die verskillende groottegroepe;

“Departement” die Departement van Landbou en Visserye;

“deursnee” die grootste deursnee van 'n ui, gemeet reghoekig aan 'n lyn wat van die stingelent tot die wortelbasis strek;

“die Wet” die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968);

“dubbelbol” 'n ui wat op uiterlike voorkoms geoordeel duidelik uit meer as een bol bestaan;

“inspekteur” 'n persoon aangewys as 'n inspekteur ingevolge artikel 85 van die Wet;

“misvormd” dat die fatsoen van 'n ui van enige cultivar, nie kenmerkend van daardie cultivar is nie;

“ui” die bol van enige cultivar van die plant *Allium cepa*; en

“vreemde materiaal” enige materiaal nie normaalweg teenwoordig in, op of tussen die uie nie.

PART I GENERAL

Purpose of regulations

2. These regulations have been made for the purpose of the prohibition of the sale of onions in certain areas of the Republic imposed under section 84 of the Act.

Inspection

3. (1) An inspector may in any consignment of onions abstract and open as many containers and examine the contents thereof and remove samples of such contents for the purpose of further examination or analysis as he may deem necessary.

(2) An inspector's finding with regard to the containers opened by him by virtue of the provisions of subregulation (1) and the contents thereof, shall apply as a finding in respect of the whole consignment from which such containers were drawn.

Appeal

4. (1) Any person who feels aggrieved as a result of any decision or action taken by an inspector may appeal against such decision or action by submitting a notice of appeal to an inspector within 24 hours after he has been notified of that decision or action and depositing within the said period with an inspector or at any office of the Division of Inspection Services of the Department, a deposit of R20: Provided that a separate deposit shall be lodged in respect of each separate consignment and provided further that if the notice of appeal and deposit are not submitted and deposited within the prescribed period 24 hours, the appellant shall lose his right of appeal in terms of this regulation.

(2) An inspector may apply to the onions in respect of which an appeal has been lodged, or to the containers thereof, any mark or marks which he may consider necessary for identification purposes and such onions shall not without his consent, be removed from the place where they were inspected or where they are stored.

(3) The Director-General of the Department or an officer of the Department nominated by him, shall designate a person or persons who shall decide such an appeal, and such person or persons shall decide such appeal within 72 hours (excluding Sundays and public holidays) after it was lodged, and the decision of the person or persons so designated shall be final.

(4) The person or persons so designated shall give the appellant or his agent at least two hours notice of the time and place determined for the hearing of the appeal, and may after the onions have been produced and identified and all interested parties have been heard, instruct all persons (including the appellant and his agent and the inspector), to leave the place where the appeal is being considered.

(5) (a) If an appeal is upheld, the amount deposited in respect thereof, shall be refunded to the appellant.

(b) If an appeal is dismissed or if the onions to which it relates, are not produced at the time and place determined by the said person or persons, the amount deposited in respect thereof, shall be forfeited.

DEEL 1 ALGEMEEN

Doel van regulasies

2. Hierdie regulasies is gemaak vir die doel van die verbod wat kragtens artikel 84 van die Wet op die verkoop van uie in sekere gebiede van die Republiek opgelê is.

Ondersoek

3. (1) 'n Inspekteur mag in enige besending uie soveel houers onttrek en oopmaak en die inhoud daarvan ondersoek en monsters van sodanige inhoud neem vir die doel van verdere ondersoek of ontleding as wat hy nodig mag ag.

(2) 'n Inspekteur se bevinding met betrekking tot die houers deur hom oopgemaak uit hoofde van die bepalings van subregulasie (1) en die inhoud van sodanige houers geld as 'n beslissing ten opsigte van die hele besending waaruit sodanige houers getrek is.

Appel

4. (1) Iemand wat hom deur 'n beslissing of optrede van 'n inspekteur veronreg ag, mag appel aanteken teen sodanige beslissing of optrede deur binne 24 uur nadat hy van daardie beslissing of optrede in kennis gestel is, 'n kennisgewing van appel by 'n inspekteur in te dien, en moet binne genoemde tydperk by die inspekteur, of by enige kantoor van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement 'n deposito van R20 deponeer: Met dien verstande dat 'n afsonderlike deposito gestort moet word ten opsigte van elke afsonderlike besending, en met dien verstande verder dat, indien die kennisgewing van appel en deposito nie binne die voorgeskrewe tydperk van 24 uur ingehandig en gedeponeer word nie, die appellant sy reg van appel ingevolge hierdie regulasie verbeur.

(2) 'n Inspekteur kan aan uie ten opsigte waarvan 'n appel aangeteken is, of aan die houers daarvan, enige merk of merke aanbring wat hy vir uitkenningsdoeleindes nodig mag ag, en sodanige uie mag nie sonder sy toestemming van die plek waar dit geïnspekteer of opgeberg is, verwyder word nie.

(3) Die Direkteur-generaal van die Departement of 'n beampete van die Departement deur hom benoem, wys 'n persoon of persone aan deur wie oor so 'n appel beslis moet word, en sodanige persoon of persone moet daarvoor beslis binne 72 uur (uitgesonderd Sondae en publieke vakansiedae) na indiening daarvan, en die beslissing van die aldus aangewese persoon of persone is afdoende.

(4) Die aldus aangewese persoon of persone moet die appellant of sy agent minstens twee uur kennis gee van die tyd en plek bepaal vir die verhoor van die appel, en mag nadat die betrokke uie vertoon en uitgeken is en alle belanghebbendes aangehoor is, alle persone (met inbegrip van die appellant en sy agent en die inspekteur) gelas om die plek waar die appel oorweeg word, te verlaat.

(5) (a) Indien die appel gehandhaaf word, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is, aan die appellant terugbetaal.

(b) Indien die appel van die hand gewys word of indien die betrokke uie nie vertoon word op die tyd en plek bepaal deur die genoemde persoon of persone nie, wat die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is, verbeur.

PART II
QUALITY REQUIREMENTS
Classes

5. (1) There shall be three classes of onions namely Class 1, Class 2 and Lowest Class.

Specifications

(2) The in subregulation (1) prescribed classes shall comply with the following specifications:

Quality factor	Class 1	Class 2	Lowest Class
(a) Decay.....	None.....	None.....	*
(b) Seed stems and sprouts....	None.....	None.....	*
(c) Appearance.....	Dry, firm, clean, and well developed.....	Fairly dry, firm, clean and well developed...	*
(d) Insect damage and insect infestation.....	None.....	None.....	*
(e) Shape.....	Typical of the cultivar concerned.....	Fairly typical of the cultivar concerned.....	*
(f) Thick necks.....	None.....	None.....	*
(g) Colour.....	Shall be of the same colour.....	As for Class 1.....	*
(h) Heat or cold damage.....	None.....	None.....	*
(i) Roots.....	No roots longer than 20 mm.....	As for Class 1.....	*
(j) Bracts.....	Shall be practically free from loose bracts...	Shall be fairly free from loose bracts.....	*
(k) Tops.....	Shall be cut or clipped off and may not be longer than 40 mm	As for Class 1.....	*
(l) Double bulbs.....	None.....	None.—Provided that double bulbs which are covered with the same bract are allowed	*
(m) Any other external or internal defects including greening	None.....	Fairly free.....	*
(n) Size groups:		As for Class 1.....	*
(i) Extra large.....	At least 90 mm in diameter		
(ii) Large.....	At least 70 mm but not more than 90 mm in diameter		
(iii) Medium.....	At least 40 mm but not more than 70 mm in diameter		
(iv) Small.....	At least 35 mm but not more than 50 mm in diameter		
(v) Pickles.....	At least 10 mm but not more than 35 mm in diameter		
(o) Foreign matter.....	None.....	None.....	*

* Denotes no specification.

Deviations (maximum percentage allowed m/m)

(3) The classes mentioned in subregulation (1) may deviate from the specifications prescribed in subregulation (2) to the extent set out hereunder:

Quality factor	Class 1	Class 2
(a) Decay:		
(i) Dry type decay.....	3%	6%
(ii) Wet type decay.....	1%	2%
(iii) (i) and (ii) collectively.—Provided that the individual limits are not exceeded.....	3%	6%
(b) External and internal quality defects with the exception of decay.....	10%	25%
(c) (a) and (b) collectively.—Provided that the individual limits specified above are not exceeded.....	10%	25%
(d) Size groups:		
(i) Too small.....	15%	15%
(ii) Too large.....	15%	15%
(iii) Too small and too large collectively.....	15%	15%

PART III
CONTAINERS
General

6. Onions shall be packed in containers which—

- (1) are unbroken, clean and suitable;
- (2) shall not impart a taste or odour to the onions; and
- (3) consist of Types S, Z or C containers.

Specifications

7. Subject to regulation 6 the specifications for the different types of containers are as follows:

Type of container	Material	Colour	External dimensions			Minimum net packing capacity
			Length	Width	Depth	
(1) S (pocket).....	(a) Cotton and/or jute...	Red or orange..	710 mm	305 mm	*	10,5 kg
	(b) Cotton and/or rayon	Red or orange..	685 mm	305 mm	*	10,5 kg
	(c) Cotton mesh.....	Red or orange..	660 mm	305 mm	*	10,5 kg
	(d) Plastic material....	Red or orange..	650 mm	305 mm	*	10,5 kg
(2) Z (container).....	Any suitable material....	*	*	*	*	Not more than 5 kg
(3) C (box type).....	Cardboard or any other suitable material	Optional.....	400 mm	300 mm	Optional	10,5 kg

* Not applicable.

DEEL II GEHALTEVEREISTES

Klasse

5. (1) Daar is drie klasse uie, naamlik Klas 1, Klas 2 en Laagste Klas.

Spesifikasies

(2) Die in subregulasie (1) voorgeskrewe klasse moet aan die volgende spesifikasies voldoen:

Gehaltefaktor	Klas 1	Klas 2	Laagste Klas
(a) Bederf.....	Geen.....	Geen.....	*
(b) Saadstingels en uitloopsels	Geen.....	Geen.....	*
(c) Voorkoms.....	Droog, ferm, skoon en goed ontwikkel.....	Taamlik droog, ferm, skoon en goed ontwikkel.....	*
(d) Insekbeskadiging en insekbesmetting	Geen.....	Geen.....	*
(e) Vorm.....	Kenmerkend vir die betrokke cultivar.....	Taamlik kenmerkend vir die betrokke cultivar.....	*
(f) Diknekke.....	Geen.....	Geen.....	*
(g) Kleur.....	Moet van dieselfde kleur wees.....	Soos vir Klas 1.....	*
(h) Hitte- of koue- beskadiging	Geen.....	Geen.....	*
(i) Wortels.....	Geen wortels langer as 20 mm nie.....	Soos vir Klas 1.....	*
(j) Skutblare.....	Moet feitlik vry van los skutblare wees.....	Moet taamlik vry van los skutblare wees.....	*
(k) Lowwe.....	Moet afgesny of afgeknip wees en mag nie langer as 40 mm wees nie.....	Soos vir Klas 1.....	*
(l) Dubbelbolle.....	Geen.....	Geen.—Met dien verstande dat dubbelbolle wat met dieselfde skutblaar bedek is, toelaatbaar is.....	*
(m) Enige ander uitwendige of inwendige gehaltegebrek insluitende vergroening	Geen.....	Taamlik vry.....	*
(n) Groottegroep:		Soos vir Klas 1.....	*
(i) Ekstra groot.....	Minstens 90 mm in deursnee		
(ii) Groot.....	Minstens 70 mm maar hoogstens 90 mm in deursnee		
(iii) Medium.....	Minstens 40 mm maar hoogstens 70 mm in deursnee		
(iv) Klein.....	Minstens 35 mm maar hoogstens 50 mm in deursnee		
(v) Atjar.....	Minstens 10 mm maar hoogstens 35 mm in deursnee		
(o) Vreemde materiaal.....	Geen.....	Geen.....	*

* Dui aan geen spesifikasie.

Afwykinge (maksimum persentasie toegelaat m/m)

(3) Die in subregulasie (1) genoemde klasse mag tot die mate hieronder uiteengesit afwyk van die in subregulasie

(2) voorgeskrewe spesifikasies:

Gehaltefaktor	Klas 1	Klas 2
(a) Bederf:		
(i) Droë tipe bederf.....	3%	6%
(ii) Nat tipe bederf.....	1%	2%
(iii) (i) en (ii) gesamentlik, mits die individuele perke nie oorskry word nie.....	3%	6%
(b) Uitwendige en inwendige gehaltegebreke uitgesonderd bederf.....	10%	25%
(c) (a) en (b) gesamentlik, mits die individuele perke hierbo gespesifiseer nie oorskry word nie.....	10%	25%
(d) Groottegroep:		
(i) Te klein.....	15%	15%
(ii) Te groot.....	15%	15%
(iii) Te klein en te groot gesamentlik.....	15%	15%

DEEL III HOUERS Algemeen

6. Uie moet in houters verpak word wat—

- (1) heel, skoon en geskik is;
- (2) nie 'n smaak of reuk aan die uie oordra nie; en
- (3) bestaan uit Tipes S-, Z- of C-houters.

Spesifikasies

7. Behoudens die bepalinge van regulasie 6 is die spesifikasies vir die onderskeie tipes houters soos volg:

Tipe houer	Materiaal	Kleur	Buitemate			Minimum netto verpakkings-inhoud
			Lengte	Breedte	Diepte	
(1) S (sakkie).....	(a) Katoen en/of jute....	Rooi of oranje	710 mm	305 mm	*	10,5 kg
	(b) Katoen en/of rayon..	Rooi of oranje	685 mm	305 mm	*	10,5 kg
	(c) Katoenmaas.....	Rooi of oranje	660 mm	305 mm	*	10,5 kg
	(d) Plastiese materiaal...	Rooi of oranje	650 mm	305 mm	*	10,5 kg
(2) Z (houters).....	Enige geskikte materiaal	*	*	*	*	Hoogstens 5 kg
(3) C (kistipe).....	Karton of enige ander geskikte materiaal	Opsioneel.....	400 mm	300 mm	Opsioneel	10,5 kg

* Nie van toepassing nie.

PART IV

PACKING REQUIREMENTS

General

8. (1) Onions in the same container or consignment excluding onions of Lowest Class quality shall correspond in respect of maturity, cultivar and appearance.

(2) Onions of different classes or of different size groups excluding Lowest class shall not be packed together in the same container.

Closing of containers

9. (1) Type S containers shall be closed by sewing or threading with suitable tying string or by bunch tying with suitable wire or other suitable tying material.

(2) Type C and Type Z containers may be closed in any suitable manner.

Mass

10. The net mass of onions in the various containers shall be as follows:

<i>Type of container</i>	<i>Net mass</i>
S and C.....	At least 10 kg.
Z.....	Not more than 5 kg.

PART V

MARKING REQUIREMENTS

Particulars

11. (1) Types S and C containers containing onions shall be marked in clear and legible block letters with the following particulars:

(a) The name and address of the producer or the owner in letters of at least 5 mm in height;

(b) the class and in the case of Class 1 and Class 2 also the size group of the onions in letters of at least 5 mm in height;

(c) the name and address of the consignee in letters of at least 5 mm in height;

(d) the net mass of the contents in letters of a size as prescribed by the Trade Metrology Act, 1973 (Act 77 of 1973); and

(e) in the case of box type containers the word "ONIONS" in letters at least 5 mm in height.

(2) The particulars prescribed in subregulation (1) shall be indicated on the containers as follows:

(a) In the case of pockets on a label as prescribed in regulation 12, which is securely tied to the pocket.

(b) In the case of type C containers on the one end thereof either on the container itself or on a label as prescribed in regulation 12, affixed to the container.

(c) Type Z containers shall be marked either on the container itself or on a label affixed to the container with the class, size group and net mass of the onions.

(3) Particulars shall be printed in one or both official languages.

(4) If at any stage the class or size designation should change the labels shall be replaced unless the new class or size designation is stamped in red ink across the old class or size designation in clear legible block letters of at least 2 mm larger than the previous marks with a suitable rubber stamp.

Labels

12. Type S and C containers containing onions shall be supplied with a label that shall be—

(1) in the case of Class 1 of a light-blue colour, in the case of Class 2 of a light-green colour and in the case of Lowest Class, of a manilla ("buff") colour;

DEEL IV

VERPAKKINGSVEREISTES

Algemeen

8. (1) Uie in dieselfde houer of besending uitgesonderd uie van Laagste Klas gehalte moet met betrekking tot cultivar, voorkoms en rypheid ooreenstem.

(2) Uie van verskillende klasse of van verskillende groottegroepe uitgesonderd Laagste Klas, mag nie saam in dieselfde houer verpak wees nie.

Toemaak van houers

9. (1) Tipe S-houers moet met 'n geskikte bindlyn toegewerk of toegeryg word of met 'n geskikte draadstrop of ander geskikte bindmateriaal krop gebind word.

(2) Tipe C- en Tipe Z-houers mag op enige geskikte wyse toegemaak word.

Massa

10. Die netto massa van uie in die verskillende houers moet soos volg wees:

<i>Tipe houer</i>	<i>Netto massa</i>
S en C.....	Minstens 10 kg.
Z.....	Hoogstens 5 kg.

DEEL V

MERKVEREISTES

Besonderhede

11. (1) Tipe S- en C-houers bevattende uie moet in duidelike blokletters met die volgende besonderhede gemerk wees:

(a) Die naam en adres van die produsent of eienaar met letters minstens 5 mm hoog;

(b) die klas en in die geval van Klas 1 en Klas 2 ook die groottegroep van die uie met letters minstens 5 mm hoog;

(c) die naam en adres van geadresseerde indien van toepassing;

(d) die netto massa van die inhoud in letters van 'n grootte soos deur die Wet op Handelsmetrologie, 1973 (Wet 77 van 1973), voorgeskryf word; en

(e) in die geval van kistipe-houers die woord "UIE" met letters minstens 5 mm hoog.

(2) Die besonderhede in subregulasie (1) voorgeskryf moet soos volg op die houers aangebring word:

(a) In die geval van sakkies op 'n etiket, soos in regulasie 12 voorgeskryf, wat stewig aan die sakkie gebind is.

(b) In geval van tipe C-houers op die een ent daarvan of op die houer self of op 'n etiket soos in regulasie 12 voorgeskryf, wat aan die houer aangebring is.

(c) Tipe Z-houers moet of op die houer self of op 'n etiket wat aan die houer vasgeheg is, gemerk word met die klas, groottegroep en netto massa van die uie.

(3) Besonderhede moet in een of albei amptelike tale gedruk wees.

(4) Indien die klas- of groottebenaming op enige stadium sou verander, moet die etikette vervang word tensy die nuwe klas- of groottebenaming in duidelike leesbare blokletters van minstens 2 mm groter as die vorige merke dwarsoor die ou klas- of groottebenaming in rooi ink met 'n geskikte rubberstempel gestempel word.

Etiket

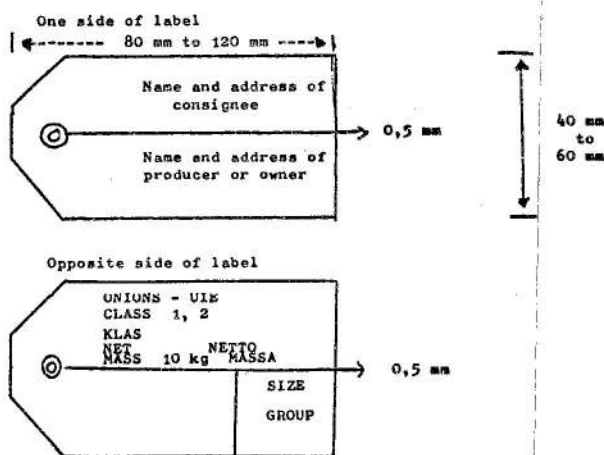
12. Tipe S- en C-houers wat uie bevat, moet van 'n etiket voorsien wees wat—

(1) ligblou in die geval van Klas 1, liggroen in die geval van Klas 2 en in die geval van Laagste Klas, van 'n manilla "buff" kleur moet wees;

- (2) at least 80 mm in length and 40 mm in width but not more than 120 mm in length and 60 mm in width;
- (3) provided with a round or longitudinal reinforced tying hole;
- (4) unbroken, clean and neat; and
- (5) manufactured from manilla paper or other suitable material.

Arrangement of particulars on label

13. Particulars shall be set out, on the labels prescribed in regulation 12, as follows: Provided that only one class designation may be printed on the label:



Attaching of labels

14. (1) Only one label shall be attached to each container.

(2) Labels shall be firmly attached with suitable tying material through the tying hole of the label to the sewn or threaded top end of the container.

(3) When a wire tie is used the label shall be tied with suitable tying material through the tying hole of the label to the loop of the wire tie of the container: Provided that if the labels are provided with a longitudinal reinforced tying hole, it may be pushed over the eyes of the wire tie. The tying of labels under the wire tie shall not be allowed.

(4) All labels shall be affixed to the containers in such a way that re-stamping is possible without opening or damaging the containers.

Display

15. (1) Wherever onions are displayed for sale in containers, such containers shall be placed in such a manner to ensure that the prescribed markings on the containers or on the labels, as the case may be, are clearly visible.

(2) Whenever onions are displayed for sale in containers other than Type S, C or Z—

(a) any quantity of a particular class or a particular size group shall not be mixed with onions of any other class or size group when displayed and;

(b) the class, and in the case of Class 1 and Class 2, also the size group of such quantity onions shall be displayed in clear, legible printed letters of at least 10 mm in height on a notice board prominently placed with such quantity of onions.

(2) minstens 80 mm lank en 40 mm breed wees maar hoogstens 120 mm lank en 60 mm breed wees;

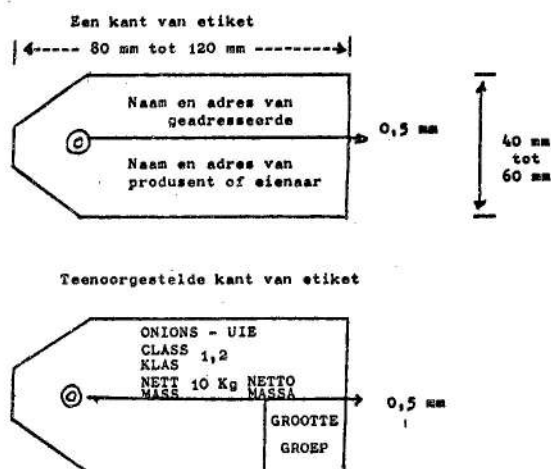
(3) van 'n ronde of langwerpige versterkte vasbindgaatjie voorsien wees;

(4) heel, skoon en netjies wees; en

(5) vervaardig wees van manillapapier of ander geskikte materiaal.

Uiteensetting van besonderhede op etiket

13. Besonderhede moet soos volg op die etikette in regulasie 12 voorgeskryf, uiteengesit wees: Met dien verstande dat slegs een klasbenaming op die etiket gedruk mag wees:



Aanhegting van etikette

14. (1) Slegs een etiket moet aan elke houer vasgeheg word.

(2) Etikette moet stewig met geskikte bindmateriaal deur die vasbindgaatjie van die etiket aan die toegewerkte of toegerygde bo-ent van die houer vasgeheg wees.

(3) Wanneer 'n draadstrop gebruik word moet die etiket met geskikte bindmateriaal deur die vasbindgaatjie van die etiket aan die lus van die binddraad van die houer vasgeheg wees: Met dien verstande dat indien die etikette van 'n langwerpige versterkte vasbindgaatjie voorsien is, dit oor die draadlus gedruk mag wees. Die inbind van etikette onder die draad is nie toelaatbaar nie.

(4) Alle etikette moet op so 'n wyse aan die houters vasgeheg wees dat oorstempelings moontlik is sonder om die houters oop te maak of te beskadig.

Uitstalling

15. (1) Wanneer uie in houters vir verkoop uitgestal word, moet sodanige houters geplaas word op 'n wyse om te verseker dat die voorgeskrewe merktekens op die houters of die etikette, na gelang van die geval, duidelik sigbaar is.

(2) Wanneer uie anders as in S-, C- of Z-houters vir verkoop uitgestal word—

(a) mag 'n hoeveelheid van 'n bepaalde klas of bepaalde groottegroep nie deurmekaar met uie van 'n ander klas of groottegroep aldus uitgestal word nie; en

(b) moet die klas en in die geval van Klas 1 en Klas 2, ook die groottegroep van so 'n hoeveelheid uie met duidelik leesbare drukskrif van minstens 10 mm hoog vertoon word op 'n kennisgewingbord wat prominent by die betrokke hoeveelheid uie geplaas is.

Prohibited particulars

16. No wording, illustration or other device of expression which constitutes a misrepresentation or which directly or by implication can create a misleading impression of the contents shall appear on a container containing onions or on a label attached thereto or which is displayed therewith.

PART IV

MISCELLANEOUS PROVISIONS

17. Government Notice R. 1537 of 18 September 1970 as amended by Government Notices R. 1205 of 20 June 1975 and R. 1684 of 5 September 1975 are hereby repealed, except for the provisions relating to the marking of containers which shall terminate one year after the date of publication of this regulations.

18. Except for the provisions of regulations 11, 12, 13 and 14 which come into operation one year after the date of publication of this regulations these regulations come into operation on the date of publication hereof.

No. R. 1269

19 June 1981

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING AND MARKING OF ONIONS INTENDED FOR EXPORT FROM THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (Act 51 of 1971), made the regulations as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

CONTENTS

	Regulations
Definitions.....	1
PART I	
General.....	2-8
PART II	
Quality requirements.....	9
PART III	
Containers.....	10-11
PART IV	
Packing requirements.....	12-14
PART V	
Marking requirements.....	15-19
PART VI	
Inspection methods.....	20
PART VII	
Miscellaneous provisions.....	21-22

DEFINITIONS

1. In these regulations, unless inconsistent with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Agricultural Produce Export Act, 1971 (Act 51 of 1971), shall have a corresponding meaning, and—

“consignment” means a quantity of onions of the same cultivar and of the same class delivered at any one time under cover of the same delivery note, consignment note or receipt note or from the same vehicle, or if such quantity is subdivided into different size groups, each quantity of each of the different size groups;

“decay” means a state of decomposition or fungus development, partly or completely affecting the quality of the onions detrimentally;

Verbode besonderhede

16. Geen bewoording, illustrasie of ander metode van begripsuitdrukking wat 'n wanvoorstelling behels of wat regstreeks of by implikasie 'n misleidende indruk kan skep van die inhoud, mag op 'n houer wat uie bevat of op 'n etiket daaraan geheg of daarby uitgestal, verskyn nie.

DEEL VI

DIVERSE BEPALINGS

17. Goewermenskennisgewing R. 1537 van 18 September 1970 soos gewysig deur Goewermenskennisgewings R. 1205 van 20 Junie 1975 en R. 1684 van 5 September 1975 word hierby herroep behalwe bepalings met betrekking tot die merk van houers wat een jaar na die datum van publikasie van hierdie regulasies sal verstryk.

18. Behalwe vir die bepalings van regulasies 11, 12, 13 en 14 wat een jaar na die datum van publikasie van hierdie regulasies in werking tree, tree hierdie regulasies in werking op die datum van publikasie hiervan.

No. R. 1269

19 Junie 1981

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING EN MERK VAN UIE BESTEM VIR UITVOER UIT DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 4 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (Wet 51 van 1971), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

INHOUD

	Regulasies
Woordomsrywings.....	1
DEEL I	
Algemeen.....	2-8
DEEL II	
Gehaltevereistes.....	9
DEEL III	
Houers.....	10-11
DEEL IV	
Verpakkingsvereistes.....	12-14
DEEL V	
Merkvereistes.....	15-19
DEEL VI	
Ondersoekmetodes.....	20
DEEL VII	
Diverse bepalings.....	21-22

WOORDOMSKRYWINGS

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (Wet 51 van 1971), 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“bederf” 'n toestand van verrotting of swamontwikkeling wat deels of in die geheel die kwaliteit van die uie nadelig beïnvloed;

“besending” 'n hoeveelheid uie van dieselfde cultivar en van dieselfde klas wat op 'n bepaalde tydstop afgelewer word onder dekking van dieselfde afleweringsbrief, vragebrief of ontvangsbewys, of van dieselfde voertuig, of indien so 'n hoeveelheid ingedeel is in verskillende groottegroepe, elke hoeveelheid van elk van die verskillende groottegroepe;

"diameter" means the largest diameter of an onion, measured at right angles to a line running from the stem end to the root base;

"Department" means the Department of Agriculture and Fisheries;

"Destination A" means any country or territory which does not form part of Destination B;

"Destination B" means any country or territory which forms part of the continent of Africa as well as islands around the coast of Africa;

"double bulb" an onion which clearly consists of more than one bulb when adjudicated on external appearance;

"Director of Inspection Services" means the Director of the Division of Inspection Services of the Department;

"foreign matter" means any material not normally present in, on or among the onions;

"malformed" means that the shape of an onion of any cultivar is not typical of that cultivar;

"onion" means the bulb of any cultivar of the plant *Allium cepa*; and

"the Act" means the Agricultural Produce Export Act, 1971 (Act 51 of 1971).

PART I GENERAL

Notice

2. (1) Any person intending to export a consignment of onions, shall give written notice of his intention to the Director of Inspection Services, Private Bag X258, Pretoria, 0001, or to an inspector, at least four days prior to the date of export.

(2) Such notice shall state—

- (a) the number and type of containers in the consignment;
- (b) the name of the exporter or his agent;
- (c) the place from where the export shall take place;
- (d) particulars concerning the marking and destination thereof; and
- (e) the date of export.

Submission for inspection

3. Onions shall be submitted for inspection at least 24 hours prior to the loading thereof into the vessel, aircraft or vehicle in which it is intended to export the onions.

Consignment note

4. Every consignment of onions intended for export shall, when submitted for inspection, be accompanied by a consignment note duly completed in quadruplicate, of which each copy shall have the same serial number and of which one copy shall become the property of the Department.

Inspection

5. (1) An inspector may in any consignment of onions abstract and open as many containers and examine the contents thereof and remove samples of such contents for the purpose of further examination or analysis as he may deem necessary: Provided that no consignment shall be rejected unless such consignment is inspected in the manner as prescribed in Part VI.

(2) An inspector's finding with regard to the containers opened by him by virtue of the provisions of subregulation (1) and the contents of such containers shall apply as a finding in respect of the whole consignment from which such containers were abstracted.

(3) Onions which have been inspected and approved for export, may at any time thereafter be re-inspected by any inspector.

"Bestemming A" enige land of gebied wat nie deel van Bestemming B uitmaak nie;

"Bestemming B" enige land of gebied wat deel uitmaak van die vasteland van Afrika asook eilande om die kus van Afrika;

"Departement" die Departement van Landbou en Visserie;

"deursnee" die grootste deursnee van die ui, gemeet reghoekig aan 'n lyn wat van die stingelent tot die wortelbasis strek;

"die Wet" die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (Wet 51 van 1971);

"Direkteur van Inspeksiedienste" die Direkteur van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement;

"dubbelbol" 'n ui wat op uiterlike voorkoms geoordeel duidelik uit meer as een bol bestaan;

"misvormd" dat die fatsoen van 'n ui van enige cultivar nie kenmerkend van daardie cultivar is nie;

"ui" die bol van enige cultivar van die plant *Allium cepa*; en

"vreemde materiaal" enige materiaal nie normaalweg in, op of tussen die uie teenwoordig nie.

DEEL I ALGEMEEN

Kennisgewing

2. (1) Iemand wat van voorneme is om 'n besending uie uit te voer, moet minstens vier dae voor die datum van uitvoer skriftelik aan die Direkteur van Inspeksiedienste, Privaatsak X258, Pretoria 0001, of aan 'n inspekteur, kennis gee van sodanige voorneme.

(2) Sodanige kennisgewing moet verstrek—

- (a) die aantal en tipe houers in die besending;
- (b) die naam van die uitvoerder of sy agent;
- (c) die plek waarvandaan die uitvoer sal plaasvind;
- (d) besonderhede aangaande die merk en bestemming daarvan; en
- (e) die datum van uitvoer.

Aanbieding vir ondersoek

3. Uie moet vir ondersoek aangebied word minstens 24 uur voor die inskeping daarvan in die skip, vlieg- of voertuig waarin dit beoog word om die uie uit te voer.

Vragbrief

4. Elke besending uie wat vir uitvoer bestem is, moet by die aanbieding daarvan vir ondersoek, vergesel wees van 'n vragbrief wat behoorlik in viervoud voltooi is, waarvan elke afskrif dieselfde reeksnommer moet hê en waarvan een afskrif die eiendom van die Departement sal word.

Ondersoek

5. (1) 'n Inspekteur mag in enige besending uie soveel houers onttrek en oopmaak en die inhoud daarvan ondersoek en monsters van sodanige inhoud neem vir die doel van verdere ondersoek of ontleding as wat hy nodig mag ag: Met dien verstande dat geen besending afgekeur mag word nie tensy sodanige besending ondersoek is op die wyse soos in Deel VI voorgeskryf is.

(2) 'n Inspekteur se bevinding met betrekking tot die houers deur hom oopgemaak uit hoofde van die bepaling van subregulasie (1) en die inhoud van sodanige houers, sal as 'n bevinding ten opsigte van die hele besending waaruit sodanige houers onttrek is, geld.

(3) Uie wat vir uitvoer geïnspekteer en goedgekeur is, mag te enige tyd daarna deur 'n inspekteur herondersoek word.

(4) If an inspector is satisfied that the requirements of these regulations and the Act have been complied with in respect of any consignment of onions, he shall—

(a) in the case of an inspection, approve for export such consignment either by marking or causing to be marked on each container or label affixed thereto, the words "Passed by Government Inspector" or by issuing a certificate which indicates such approval; and

(b) in the case of a re-inspection confirm the previous approval granted in respect of such consignment by issuing a certificate which indicates such confirmation.

Inspection fee

6. An inspection fee of 1,4c per container shall be paid to the Department by the exporter of onions when such onions are submitted for inspection.

Appeal

7. (1) Any person who feels aggrieved as a result of any decision or action taken by an inspector may appeal against such decision or action by submitting a notice of appeal to an inspector within 24 hours after he has been notified of that decision or action and depositing within the said period with such inspector or at any office of the Division of Inspection Services of the Department a deposit of R25: Provided that a separate deposit shall be lodged in respect of each separate consignment and provided further that if the notice of appeal and deposit are not submitted and deposited within the prescribed period of 24 hours, the appellant shall lose his right of appeal in terms of this regulation.

(2) An inspector may apply to onions in respect of which an appeal has been lodged, or to the containers thereof, any mark or marks which he may consider necessary for identification purposes and such onions shall not, without his consent, be removed from the place where they were inspected or where they are stored.

(3) The Director-General of the Department or an officer of the Department nominated by him, shall designate a person or persons who shall decide such an appeal and such person or persons shall decide such appeal within 72 hours (excluding Sundays and public holidays) after it was lodged, and the decision of such person or persons so designated shall be final.

(4) The person or persons so designated shall give the appellant or his agent at least two hours notice of the time and place determined for the hearing of the appeal, and may, after the onions have been produced and identified and all the interested persons have been heard, instruct all persons (including the appellant, his agent and the inspector), to leave the place where the appeal is being considered.

(5) (a) If an appeal is upheld, the amount deposited in respect thereof shall be refunded to the appellant.

(b) If an appeal is dismissed, or if the onions to which it relates are not produced at the time and place determined by the said person or persons, the amount deposited in respect thereof shall be forfeited.

Exemptions

8. Notwithstanding anything to the contrary, these regulations shall not apply—

(1) to onions intended for export to the Kingdom of Lesotho, the Kingdom of Swaziland, the Republic of Botswana, the Republic of Bophuthatswana, the

(4) Indien 'n inspekteur tevrede is dat daar ten opsigte van enige besending uie aan die vereistes van hierdie regulasies en die Wet voldoen is, moet hy—

(a) in die geval van 'n ondersoek, sodanige besending vir uitvoer goedkeur deur of die woorde "Goedgekeur deur Staatsinspekteur" op elke houer of op 'n etiket daaraan geheg te merk of te laat merk of 'n sertifikaat wat sodanige goedkeuring aantoon, uitreik; en

(b) in die geval van 'n herondersoek, die vorige goedkeuring wat ten opsigte van sodanige besending verleen is, bekragtig deur 'n sertifikaat wat sodanige bekragtiging aantoon, uitreik.

Ondersoekgeld

6. 'n Ondersoekgeld van 1,4c per houer moet aan die Departement deur die uitvoerder van uie betaal word wanneer sodanige uie vir ondersoek aangebied word.

Appel

7. (1) Iemand wat hom deur enige beslissing of optrede van 'n inspekteur veronreg ag, mag appel aanteken teen sodanige beslissing of optrede deur binne 24 uur nadat hy van daardie beslissing of optrede in kennis gestel is, 'n kennisgewing van appel by 'n inspekteur in te dien, en binne genoemde tydperk by die inspekteur of by enige kantoor van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement, 'n deposito van R25 te deponeer: Met dien verstande dat 'n afsonderlike deposito gestort moet word ten opsigte van elke afsonderlike besending en met dien verstande verder dat indien die kennisgewing van appel en die deposito nie binne die voorgeskrewe tydperk van 24 uur ingehandig en gedeponeer word nie, die appellant sy reg van appel ingevolge hierdie regulasie verbeur.

(2) 'n Inspekteur mag aan uie ten opsigte waarvan 'n appel aangeteken is, of aan die houters daarvan, enige merk of merke aanbring wat hy vir uitkenningdoel-eindes nodig mag ag en sodanige besending uie mag nie sonder sy toestemming van die plek waar dit ondersoek of opgeberg is, verwyder word nie.

(3) Die Direkteur-generaal van die Departement of 'n beampte van die Departement deur hom benoem, wys 'n persoon of persone aan deur wie oor so 'n appel beslis moet word en sodanige persoon of persone moet daarvoor beslis binne 72 uur (uitgesonderd Sondae en openbare vakansiedae) na indiening daarvan en die beslissing van die aldus aangewese persoon of persone sal afdoende wees.

(4) Die aldus aangewese persoon of persone moet die appellant of sy verteenwoordiger minstens twee uur kennis gee van die tyd en plek bepaal vir die verhoor van die appel, en mag, nadat die betrokke uie vertoon en uitgeken is en alle belanghebbendes aangehoor is, alle persone (met inbegrip van die appellant, sy agent en die inspekteur) gelas om die plek waar die appel oorweeg word, te verlaat.

(5) (a) Indien 'n appel gehandhaaf word, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is aan die appellant terugbetaal.

(b) Indien 'n appel van die hand gewys word, of as die uie waarop dit betrekking het, nie op die tyd en plek, soos bepaal deur die persoon of persone nie, sal die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is, verbeur word.

Vrystellings

8. Nieteenstaande andersluidende bepalinge is hierdie regulasie nie van toepassing nie—

(1) op uie wat vir uitvoer na die Koninkryk van Lesotho, die Koninkryk van Swaziland, die Republiek van Botswana, die Republiek van Bophuthatswana,

Republic of Transkei, the Republic of Venda and the Territory of South West Africa;

(2) to onions in respect of which the Director of Inspection Services has approved, in writing, that subject to conditions determined by him, they be exported as an experiment and in respect of which such conditions have been complied with; or

(3) to onions shipped as provisions aboard a ship or any other means of conveyance to foreign countries.

die Republiek van Transkei, die Republiek van Venda en die gebied van Suidwes-Afrika, bestem is;

(2) op uie ten opsigte waarvan die Direkteur van Inspeksiedienste skriftelik goedgekeur het dat dit, onderworpe aan voorwaardes deur hom bepaal, by wyse van 'n proefneming uitgevoer word en ten opsigte waarvan sodanige voorwaardes nagekom is; of

(3) op uie wat ingeneem word as voorraad vir verbruik op 'n skip of ander vervoermiddel na die buiteland.

PART II

QUALITY REQUIREMENTS

Classes

9. (1) There shall be two classes of onions namely Class 1 and Class 2. Class 1 onions may be exported to Destinations A and B. Class 2 onions shall only be exported to Destination B.

Specifications

(2) The in subregulation (1) prescribed classes shall comply with the following specifications:

Quality factor	Class 1	Class 2
(a) Decay.....	None.....	None.
(b) Seed stems and sprouts.....	None.	None.
(c) Appearance.....	Dry, firm, clean and well developed.....	Practically dry, firm, clean and well developed.
(d) Insect damage and insect infestation...	None.....	None.
(e) Shape.....	Typical of the cultivar concerned.....	As for Class 1.
(f) Thick necks.....	None.	None.
(g) Colour.....	Shall be of the same colour.....	As for Class 1.
(h) Heat or cold damage.....	None.	None.
(i) Roots.....	No roots longer than 20 mm.....	As for Class 1.
(j) Bracts.....	Shall be practically free from loose bracts...	Shall be fairly free from loose bracts.
(k) Tops.....	Shall be cut or clipped off and may not be longer than 40 mm	As for Class 1.
(l) Double bulbs.....	None.....	None.—Provided that double bulbs which are covered with the same bract are allowed.
(m) Any other external or internal quality defects including greening	None.....	Practically free.
(n) Size groups:		As for Class 1.
(i) Extra large.....	At least 90 mm in diameter	
(ii) Large.....	At least 70 mm but not more than 90 mm in diameter	
(iii) Medium.....	At least 40 mm but not more than 70 mm in diameter	
(iv) Small.....	At least 35 mm but not more than 50 mm in diameter	
(v) Pickles.....	At least 10 mm but not more than 35 mm in diameter	
(o) Foreign matter.....	None.....	None.

Deviations (maximum percentage allowed m/m)

(3) The classes mentioned in subregulation (1) may deviate from the specifications prescribed in subregulation (2) to the extent set out hereunder:

Quality factor	Class 1	Class 2
(a) Decay:		
(i) Dry type decay.....	2%	3%
(ii) Wet type decay.....	1%	1%
(iii) (i) and (ii) collectively provided that the individual limits are not exceeded.....	2%	3%
(b) External and internal quality defects with the exception of decay.....	5%	10%
(c) (a) and (b) collectively.....	5%	10%
(d) Size groups:		
(i) Too small.....	15%	15%
(ii) Too large.....	15%	15%
(iii) Too small and too large collectively.....	15%	15%

PART III

CONTAINERS

10. Onions shall be packed in containers which—

- (1) are unbroken, clean, suitable and strong enough for the packing and normal handling of onions;
- (2) shall not impart a taste or odour to the onions; and
- (3) consist of Type S, J or C containers.

Specifications

11. Subject to the provisions of regulation 10 the specifications for the different types of containers shall be as follows:

Type of container	Material	Colour	External dimensions			Minimum net packing capacity
			Length	Width	Depth	
(1) S (pocket)	(a) Cotton and/or jute...	Red or orange..	710 mm	305 mm	*	10,5 kg
	(b) Cotton and/or rayon..	Red or orange..	685 mm	305 mm	*	10,5 kg
	(c) Cotton mesh	Red or orange..	660 mm	305 mm	*	10,5 kg
	(d) Plastic material	Red or orange..	650 mm	305 mm	*	10,5 kg
(2) J (pocket).....	Cotton, jute, rayon, plastic material or suitable mixtures	Red or orange..	785 mm	480 mm	*	25,5 kg
(3) C (box type).....	Cardboard or any other suitable material	Optional.....	400 mm	300 mm	Optional	10,5 kg

* Not applicable.

DEEL II

GEHALTEVEREISTES

Klasse

9. (1) Daar is twee klasse uie, naamlik Klas 1 en Klas 2. Klas 1-ue mag na Bestemmings A en B uitgevoer word. Klas 2-ue mag slegs na Bestemming B uitgevoer word.

Spesifikasies

(2) Die in subregulasie (1) voorgeskrewe klasse moet aan die volgende spesifikasies voldoen:

Gehaltefaktor	Klas 1	Klas 2
(a) Bederf.....	Geen.....	Geen.
(b) Saadstingels en uitloopsels.....	Geen.....	Geen.
(c) Voorkoms.....	Droog, ferm, skoon en goed ontwikkelde...	Feitlik droog, -ferm, -skoon en -goed ontwikkelde.
(d) Insekbeskadiging en insekbesmetting..	Geen.....	Geen.
(e) Vorm.....	Kenmerkend van die betrokke kultivar.....	Soos vir Klas 1.
(f) Diknekke.....	Geen.....	Geen.
(g) Kleur.....	Moet van dieselfde kleur wees.....	Soos vir Klas 1.
(h) Hitte- of koue- beskadiging.....	Geen.....	Geen.
(i) Wortels.....	Geen wortels langer as 20 mm nie.....	Soos vir Klas 1.
(j) Skutblare.....	Moet feitlik vry van los skutblare wees.....	Moet taamlik vry van los skutblare wees.
(k) Lowwe.....	Moet afgesny of afgeknip wees en mag nie langer as 40 mm wees nie	Soos vir Klas 1.
(l) Dubbelbolle.....	Geen.....	Geen.—Met dien verstande dat dubbelbolle wat met dieselfde skutblaar bedek is, toelaatbaar is.
(m) Enige ander uitwendige of inwendige gehaltegebreke insluitende vergroening	Geen.....	Feitlik vry.
(n) Grootte-groepe:		Soos vir Klas 1.
(i) Ekstra groot.....	Minstens 90 mm in deursnee	
(ii) Groot.....	Minstens 70 mm maar hoogstens 90 mm in deursnee	
(iii) Medium.....	Minstens 40 mm maar hoogstens 70 mm in deursnee	
(iv) Klein.....	Minstens 35 mm maar hoogstens 50 mm in deursnee	
(v) Atjar.....	Minstens 10 mm maar hoogstens 35 mm in deursnee	
(o) Vreemde materiaal.....	Geen.....	Geen.

Afwykinge (maksimum persentasie toegelaat m/m)

(3) Die in subregulasie (1) genoemde klasse mag tot die mate hieronder uiteengesit afwyk van die in subregulasie (2) voorgeskrewe spesifikasies:

Gehaltefaktor	Klas 1	Klas 2
(a) Bederf:		
(i) Droë tipe bederf.....	2%	3%
(ii) Nat tipe bederf.....	1%	1%
(iii) (i) en (ii) gesamentlik mits die individuele perke nie oorskry word nie.....	2%	3%
(b) Uitwendige en inwendige gehaltegebreke uitgesonderd bederf.....	5%	10%
(c) (a) en (b) gesamentlik.....	5%	10%
(d) Grootte-groepe:		
(i) Te klein.....	15%	15%
(ii) Te groot.....	15%	15%
(iii) Te klein en te groot gesamentlik.....	15%	15%

DEEL III

HOUSERS

10. Uie moet in houters verpak wees wat—

- (1) heel, skoon, geskik en sterk genoeg vir die verpakking en normale hantering van uie is;
- (2) nie 'n smaak of reuk aan die uie oordra nie; en
- (3) bestaan uit Tipe S-, J- of C-houters.

Spesifikasies

11. Behoudens die bepalings van regulasie 10 is die spesifikasies vir die onderskeie tipes houters soos volg:

Tipe houer	Materiaal	Kleur	Buitemate			Minimum netto verpakkingsinhoud
			Lengte	Breedte	Diepte	
(1) S (sakkie).....	(a) Katoen en/of jute.....	Rooi of oranje..	710 mm	305 mm	*	10,5 kg
	(b) Katoen en/of rayon.....	Rooi of oranje..	685 mm	305 mm	*	10,5 kg
	(c) Katoenmaas.....	Rooi of oranje..	660 mm	305 mm	*	10,5 kg
	(d) Plastiese materiaal.....	Rooi of oranje..	650 mm	305 mm	*	10,5 kg
(2) J (sakkie).....	Katoen, jute, rayon, plastiese materiaal of geskikte mengsels	Rooi of oranje..	785 mm	480 mm	*	25,5 kg
(3) C (kistipe).....	Karton of enige ander geskikte materiaal	Opsioneel.....	400 mm	300 mm	Opsioneel	10,5 kg

* Nie van toepassing nie.

PART IV

PACKING REQUIREMENTS

General

12. (1) Onions in the same container or consignment shall correspond in respect of cultivar, maturity and appearance.

(2) Onions of different classes or of different size groups shall not be packed together in the same container.

Closing of containers

13. (1) Type S and J containers shall be closed by sewing or threading with suitable tying string or by bunch tying with a suitable wire or other suitable tying material.

(2) Type C containers shall be closed in any suitable manner.

Mass

14. The net mass of onions in the various containers shall be as follows:

Type of container	Net mass
S and C.....	At least 10 kg.
J.....	At least 25 kg.

PART V

MARKING REQUIREMENTS

Particulars

15. (1) Containers containing onions shall be marked in clear and legible block letters with the following particulars:

(a) The name and address or trade mark of either the producer, the owner or exporter in letters of at least 5 mm in height: Provided that if the producer, owner or exporter is not the packer of such onions, the name of the packer shall also be indicated and provided further that the name of the packer may be indicated in code form if such code form has been approved in writing by the Director of Inspection Services;

(b) the class and size group of the onions in letters of at least 5 mm in height;

(c) the shipping mark of the exporter in letters of at least 5 mm in height: Provided that in the case of bulk containers it may be omitted;

(d) the name and address of the consignee in letters of at least 5 mm in height;

DEEL IV

VERPAKKINGSVEREISTES

Algemeen

12. (1) Uie in dieselfde houer of besending moet met betrekking tot cultivar, voorkoms en rypheid ooreenstem.

(2) Uie van verskillende klasse of van verskillende groottegroepe mag nie saam in dieselfde houer verpak wees nie.

Toemaak van houters

13. (1) Tipe S- en J-houters moet met 'n geskikte bindlyn toegewerk of toegeryg word of met 'n geskikte draadstrop of ander geskikte bindmateriaal krop gebind word.

(2) Tipe C-houters moet op enige geskikte wyse toegemaak word.

Massa

14. Die netto massa van uie in die verskillende houters moet soos volg wees:

Tipe houer	Netto massa
S en C.....	Minstens 10 kg.
J.....	Minstens 25 kg.

DEEL V

MERKVEREISTES

Besonderhede

15. (1) Houters met uie moet in duidelike leesbare blokletters met die volgende besonderhede gemerk wees:

(a) Die naam en adres of handelsmerk van óf die produsent óf eienaar óf uitvoerder met letters minstens 5 mm hoog: Met dien verstande dat indien die produsent, eienaar of uitvoerder, nie die verpakker van sodanige uie is nie, moet die naam van die verpakker ook aangedui word en met dien verstande verder dat die naam van die verpakker in kodevorm aangedui mag word mits sodanige kode vooraf skriftelik deur die Direkteur van Inspeksiedienste goedgekeur is;

(b) die klas en groottegroep van die uie met letters minstens 5 mm hoog;

(c) die verskepingsmerk van die uitvoerder met letters minstens 5 mm hoog: Met dien verstande dat in die geval van grootmaathouters dit weggelaat mag word;

(d) die naam en adres van die geadresseerde met letters minstens 5 mm hoog;

(e) the net mass of the onions in the container in letters of at least 5 mm in height; and

(f) in the case of type C containers the word "ONIONS" in letters of at least 5 mm in height.

(2) The particulars prescribed in subregulation (1) shall be indicated on the containers as follows:

(a) In the case of pockets:

(i) On a label as specified in regulation 16, which is securely tied to the pocket; or

(ii) on a strip of suitable material, affixed around the middle of the pocket; or

(iii) on the material of the pocket provided such is suitable for the purpose.

(b) In the case of type C containers on the one end thereof either on the container itself or on a label as prescribed in regulation 16, affixed to the container.

(3) Particulars shall be printed in one or both official languages.

(4) If the country to which a quantity of onions is exported, prescribes requirements relating to the marking of containers which differ from the aforesaid requirements the containers containing such onions may notwithstanding the provisions of this regulations be marked in a manner so prescribed and approved by the Director.

(5) If at any stage the class or size designation should change the labels shall be replaced unless the new class or size designation is stamped in red ink across the old size or class designation in clear legible block letters of at least 2 mm larger than the previous marks with a suitable rubber stamp.

Labels

16. Labels shall be—

(1) as far as the colour is concerned—

(a) in the case of the size groups Extra large and Large—be green;

(b) in the case of the size group Medium—be pink or rose; and

(c) in the case of the size groups Small and Pickles—be manilla (Buff);

(2) at least 80 mm in length and 40 mm in width but not more than 120 mm in length and 60 mm in width;

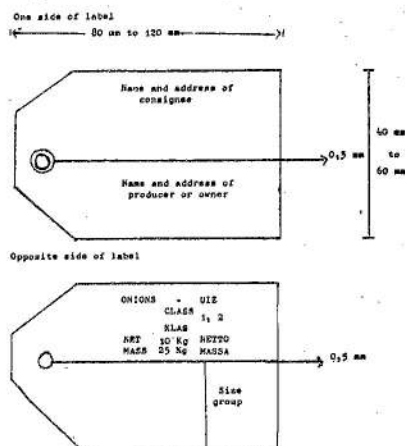
(3) provided with a round or longitudinal reinforced tying hole;

(4) unbroken, clean and neat; and

(5) manufactured of manilla paper or other suitable material.

Arrangement of particulars on label

17. Particulars shall be set out, on the labels prescribed in regulation 16 as follows: Provided that only one class and mass designation shall be printed on the label:



(e) die netto massa van uie in die houer met letters minstens 5 mm hoog; en

(f) in die geval van tipe C-houers die woord "UIE" in letters minstens 5 mm hoog.

(2) Die besonderhede in subregulasie (1) voorgeskryf moet soos volg op die houers aangebring word:

(a) In geval van sakkies:

(i) Op 'n etiket, soos in regulasie 16 voorgeskryf word, wat stewig aan die sakkie gebind is; of

(ii) op 'n strook van geskikte materiaal wat om die middel van die sakkie vasgeheg is; of

(iii) op die materiaal van die sakkie mits sodanige materiaal vir dié doel geskik is.

(b) In geval van Tipe C-houers op die een ent daarvan of op die houer self op 'n etiket soos in regulasie 16 voorgeskryf, wat aan die houer aangebring is.

(3) Besonderhede moet in een of albei amptelike tale gedruk wees.

(4) Indien die land waarheen 'n hoeveelheid uie uitgevoer word, vereistes met betrekking tot die merk van die houers voorskryf wat verskil van voormelde vereistes, mag die houers van sodanige uie, nieëtaande die bepalings van hierdie regulasie, gemerk word op 'n wyse aldus voorgeskryf en deur die Direkteur goedgekeur.

(5) Indien die klas- of groottebenaming op enige stadium sou verander, moet die etikette vervang word tensy die nuwe klas- of groottebenaming in duidelike leesbare blokletters van minstens 2 mm groter as die vorige merke dwarsoor die ou klas- en groottebenaming in rooiink met 'n geskikte rubberstempel gestempel word.

Etikette

16. Etikette moet—

(1) wat kleur betref—

(a) in die geval van die groottegroep Ekstra groot en Groot groen wees;

(b) in die geval van die groottegroep medium pink of roos wees; en

(c) in die geval van die groottegroep Klein en Atjar manilla ("buff") wees;

(2) minstens 80 mm lank en 40 mm breed maar hoogstens 120 mm lank en 60 mm breed wees;

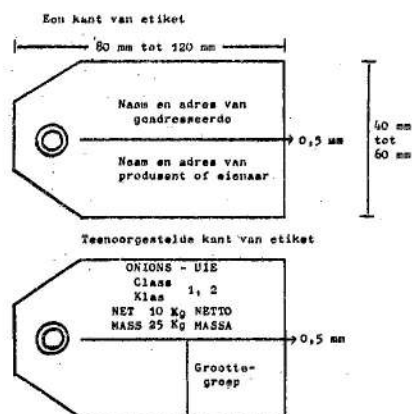
(3) van 'n ronde of langwerpige versterkte vasbind-gatjie voorsien wees;

(4) heel, skoon en netjies wees; en

(5) vervaardig wees van manillapapier of ander geskikte materiaal.

Uiteensetting van besonderhede op etiket

17. Besonderhede moet soos volg op die etiket wat in regulasie 16 voorgeskryf word, uiteengesit wees: Met dien verstande dat slegs een klasbenaming en massa aanduiding op die etiket gedruk moet wees:



Attaching of labels

18. (1) Only one label shall be attached to each container.

(2) Labels shall be firmly attached with suitable tying material through the tying hole of the label to the sewn or threaded top end of the container.

(3) When a wire tie is used the labels shall be tied with suitable tying material through the tying hole of the label to the loop of the wire of the container: Provided that if the labels are provided with a longitudinal reinforced tying hole, it may be pushed over the eyes of the wire tie. The tying of labels under the wire tie shall not be allowed.

(4) All labels shall be affixed to the containers in such a way that re-stamping is possible without opening or damaging the containers.

Prohibited particulars

19. No wording, illustration or other means of expression which constitutes a misrepresentation or which directly or by implication may create a misleading impression of the contents, shall appear on a container containing onions or on a label attached thereto.

PART VI**INSPECTION METHODS***Sampling*

20. (1) An inspector shall abstract at random for inspection purposes a number of containers and shall satisfy himself that the containers so abstracted are representative of the consignment concerned.

(2) An Inspector shall inspect all the contents, in the case of Type S and C containers and at least 50 per cent of the contents in the case of Type J containers.

PART VII**MISCELLANEOUS PROVISIONS**

21. Government Notice R. 1538 of 18 September 1970 as amended by Government Notices R. 1206 of 20 June 1975, R. 530 of 1 April 1976, R. 23 of 6 January 1978 and R. 639 of 28 March 1980 are hereby repealed except for the provisions relating to the marking of containers which shall terminate one year after the date of publication of this regulations.

22. Except for the provisions of regulations 15, 16, 17 and 18 which come into operation one year after the date of publication of this regulations these regulations come into operation on the date of publication hereof.

No. R. 1295

19 June 1981

PRODUCER'S PRICES OF MAIZE IN AREA B.—AMENDMENT

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Agriculture and Fisheries, hereby make known that the Maize Board, referred to in section 6 of the Summer Grain Scheme, published by Proclamation R. 45 of 1979, as amended, has, in terms of section 37 of the said Scheme, with my approval, amended Government Notice R. 966 of 1 May 1981, as set out in the Schedule hereto.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Agriculture and Fisheries.

Aanhegting van etikette

18. (1) Slegs een etiket moet aan elke houer vasgeheg word.

(2) Etikette moet stewig met geskikte bindmateriaal deur die vasbindgaatjie van die etiket aan die toegewerkte of toegerygde bo-ent van die houer vasgeheg wees.

(3) Wanneer 'n draadstrop gebruik word moet etikette met geskikte bindmateriaal deur die vasbindgaatjie van die etiket aan die lus van die binddraad van die houer vasgeheg wees: Met dien verstande dat indien die etikette van 'n langwerpige versterkte vasbindgaatjie voorsien is, dit oor die draadlus gedruk mag wees. Die inbind van etikette onder die draad is nie toelaatbaar nie.

(4) Alle etikette moet op so 'n wyse aan die houters vasgeheg wees dat oorstempelings moontlik is sonder om die houters oop te maak of te beskadig.

Verbode besonderhede

19. Geen bewoording, illustrasie of ander metode van begripsuitdrukking wat 'n wanvoorstelling behels of wat regstreeks of by implikasie, 'n misleidende indruk van die inhoud mag skep, mag op 'n houer wat uie bevat of op 'n etiket daaraan geheg, verskyn nie.

DEEL VI**ONDERSOEKMETODES***Monsterneming*

20. (1) 'n Inspekteur moet 'n aantal houters vir ondersoek op 'n ewekansige wyse onttrek en homself tevrede stel dat die houters aldus onttrek verteenwoordigend van die betrokke besending is.

(2) 'n Inspekteur moet, in die geval van tipe S- en C-houters, die hele inhoud daarvan en, in die geval van tipe J-houters ten minste 50 persent van die inhoud daarvan ondersoek.

DEEL VII**DIVERSE BEPALINGS**

21. Goewermementskennisgewing R. 1538 van 18 September 1970 soos gewysig deur Goewermementskennisgewings R. 1206 van 20 Junie 1975, R. 530 van 1 April 1976, R. 23 van 6 Januarie 1978 en R. 639 van 28 Maart 1980 word hierby herroep behalwe bepalings met betrekking tot die merk van houters wat 'n jaar na die datum van publikasie van hierdie regulasie sal verstryk.

22. Behalwe vir die bepalings van regulasies 15, 16, 17 en 18 wat een jaar na die datum van publikasie van hierdie regulasies in werking tree, tree hierdie regulasies in werking op die datum van publikasie hiervan.

No. R. 1295

19 Junie 1981

PRODUSENTEPRYSE VAN MIELIES IN GEBIED B.—WYSIGING

Kragtens artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), maak ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Landbou en Visserye, hierby bekend dat die Mielieraad, vermeld in artikel 6 van die Somergraanskema, afgekondig by Proklamasie R. 45 van 1979, soos gewysig, kragtens artikel 37 van daardie Skema, met my goedkeuring Goewermementskennisgewing R. 966 van 1 Mei 1981 gewysig het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Landbou en Visserye.

SCHEDULE

1. The Schedule to Government Notice R. 966 of 1 May 1981 is hereby amended by the insertion after clause 4 of the following clause:

"4A. The prices for the respective classes and grades of maize fixed in clause 2 shall apply in respect of maize delivered—

- (a) at the premises of the buyer; or
- (b) in railway trucks at the producer's nearest railing point if the maize is despatched by rail."

2. This notice shall come into operation on the date of publication thereof.

DEPARTMENT OF CO-OPERATION AND DEVELOPMENT

No. R. 1286

19 June 1981

REGULATIONS GOVERNING THE COMMUNITY COUNCIL OF MATATIELE.—AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE R. 208 OF 1979

I, George de Villiers Morrison, Deputy Minister of Co-operation, on behalf of the Minister of Co-operation and Development by virtue of the powers vested in him by section 11 (4) of the Community Councils Act, 1977 (Act 125 of 1977), hereby amend Government Notice R. 208 of 1979 in accordance with the accompanying Schedule.

G. DE V. MORRISON, Deputy Minister of Co-operation.

SCHEDULE

1. Substitute the following regulation for regulation 13:

"13. A general election of members of the Community Council shall take place not later than six months after the publication of these Regulations, thereafter during January 1982 and thereafter in every third year during September."

2. Insert the following expression in subregulation (1) of regulation 19 after the expression "publication of these Regulations,":

"thereafter not later than the first day of December 1981".

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 1266

19 June 1981

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/669)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

D. W. STEYN, Deputy Minister of Finance.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
307.04	By the substitution for paragraphs (1) (iii) and (iv) of tariff heading No. 39.02 of the following: (iii) Unprinted, of a thickness not exceeding 0,075 mm, for the manufacture of bibs, aprons and pilchers, for infants (iv) Printed, of a thickness not exceeding 0,075 mm, for the manufacture of bibs, aprons and pilchers, for infants	Full duty Full duty"

Notes.—1. Provision is made for a rebate of the full duty on unprinted plates, sheets, strip, film and foil, of vinyl chloride polymers and copolymers, of a thickness exceeding 0,04 mm but not exceeding 0,075 mm, for the manufacture of infants' bibs, aprons and pilchers.

2. The provision for a rebate of duty on printed plates, sheets, strip, film and foil, of vinyl chloride polymers and copolymers, of a thickness exceeding 0,075 mm, for the manufacture of infants' bibs, aprons and pilchers, is withdrawn.

BYLAE

1. Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 966 van 1 Mei 1981 word hierby gewysig deur die volgende klousule na klousule 4 in te voeg:

"4A. Die pryse van die onderskeie klasse en grade mielies vasgestel in klousule 2 geld vir mielies gelever—

- (a) by die koper se perseel; of
- (b) in spoorwegtrokke by die produsent se naaste versporingspunt indien die mielies per spoor versend word."

2. Hierdie kennisgewing tree in werking op die datum van publikasie daarvan.

DEPARTEMENT VAN SAMEWERKING EN ONTWIKKELING

No. R. 1286

19 Junie 1981

REGULASIES BETREFFENDE DIE GEMEENSKAPSRAAD VAN MATATIELE.—WYSIGING VAN GOEWERMENTSKENNISGEWING R. 208 VAN 1979

Ek, George de Villiers Morrison, Adjunk-minister van Samewerking, wysig hierby, namens die Minister van Samewerking en Ontwikkeling kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 11 (4) van die Wet op Gemeenskapsrade, 1977 (Wet 125 van 1977), Goewermentskennisgewing R. 208 van 1979 ooreenkomstig bygaande Bylae.

G. DE V. MORRISON, Adjunk-minister van Samewerking.

BYLAE

1. Vervang regulasie 13 deur die volgende regulasie:

"13. 'n Algemene verkiesing van lede van die Gemeenskapsraad word gehou uiterlik ses maande nadat hierdie Regulasies bekendgemaak is, daarna gedurende Januarie 1982 en daarna driejaarliks gedurende September."

2. Voeg die volgende uitdrukking in na die uitdrukking "die bekendmaking van hierdie Regulasies" in subregulasie (1) van regulasie 19:

"daarna uiters op die eerste dag van Desember 1981".

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 1266

19 Junie 1981

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/669)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

D. W. STEYN, Adjunk-minister van Finansies.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
307.04	Deur paragrawe (1) (iii) en (iv) van tariefpos No. 39.02 deur die volgende te vervang: „(iii) Onbedruk, met 'n dikte van hoogstens 0,075 mm, vir die vervaardiging van borslappies, voorskootjies en luiërbroekies, vir babas (iv) Bedruk, met 'n dikte van hoogstens 0,075 mm, vir die vervaardiging van borslappies, voorskootjies en luiërbroekies, vir babas	Volle reg Volle reg"

Opmerkings.—1. Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op onbedrukte plate, velle, reep, film en foelie, van vinielchloriedpolimere en -kopolimere, met 'n dikte van meer as 0,04 mm maar hoogstens 0,075 mm, vir die vervaardiging van bababorslappies, -voorskootjies en -luiërbroekies.

2. Die voorsiening vir 'n korting op reg op bedrukte plate, velle, reep, film en foelie, van vinielchloriedpolimere en -kopolimere, met 'n dikte van meer as 0,075 mm, vir die vervaardiging van bababorslappies, -voorskootjies en -luiërbroekies, word ingetrek.

No. R. 1265

19 June 1981

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/759)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

D. W. STEYN, Deputy Minister of Finance.

No. R. 1265

19 Junie 1981

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/759)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

D. W. STEYN, Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV Rate of Duty	
		General	M.F.N.
40.11 By the substitution for subheadings Nos. 40.11.70.30 and 40.11.70.40 of the following: “ .30 Of a mass of 20 kg or more each but less than 1 200 kg each .40 Of a mass of 1 200 kg or more each	kg kg	20% or 300c per kg less 80% 20%	

Note.—The rates of duty on certain rubber pneumatic tyres and tyre cases are amended.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV Skaal van Reg	
		Algemeen	M.B.N.
40.11 Deur subposte Nos. 40.11.70.30 en 40.11.70.40 deur die volgende te vervang: „ .30 Met 'n massa van minstens 20 kg elk maar minder as 1 200 kg elk .40 Met 'n massa van minstens 1 200 kg elk	kg kg	20% of 300c per kg min 80% 20%	

Opmerking.—Die skale van reg op sekere rubberlugbande en -buitebande word gewysig.

No. R. 1264

19 June 1981

No. R. 1264

19 Junie 1981

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/758)

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/758)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

D. W. STEYN, Deputy Minister of Finance.

D. W. STEYN, Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV Rate of Duty	
		General	M.F.N.
07.04 By the substitution for subheading No. 07.04.77 of the following: "07.04.77 Mushrooms	kg	free"	
29.15 By the substitution for subheading No. 29.15.20 of the following: "29.15.20 Adipic acid	kg	15 %"	
29.16 By the substitution for subheading No. 29.16.10 of the following: "29.16.10 Lactic acid	kg	15 %"	
By the substitution for subheading No. 29.16.80 of the following: "29.16.80 Acids not elsewhere specified in this heading	kg	15 %"	
29.23 By the substitution for subheading No. 29.23.80 of the following: "29.23.80 Acids not elsewhere specified in this heading	kg	15 %"	
29.31 By the substitution for subheading No. 29.31.50 of the following: "29.31.50 Organo-sulphur acids	kg	15 %"	
32.13 By the substitution for subheading No. 32.13.20 of the following: "32.13.20 Printing ink, put up for use with duplicating and other office machines	kg	10 %"	
39.01 By the substitution for subheading No. 39.01.10.60 of the following: ".60 Decorative laminates, thermosetting, of a value for duty purposes per m ² not exceeding 270c	m ²	70c per m ² "	

Note.—The effect of this notice is that the general and M.F.N. rates of duty on the products falling within the mentioned subheadings, are equalised.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV Skaal van Reg	
		Algemeen	M.B.N.
07.04 Deur subpos No. 07.04.77 deur die volgende te vervang: „07.04.77 Sampioene	kg	vry"	
29.15 Deur subpos No. 29.15.20 deur die volgende te vervang: „29.15.20 Adipiensuur	kg	15 %"	
29.16 Deur subpos No. 29.16.10 deur die volgende te vervang: „29.16.10 Melksuur	kg	15 %"	
Deur subpos No. 29.16.80 deur die volgende te vervang: „29.16.80 Sure nie elders in hierdie pos vermeld nie	kg	15 %"	
29.23 Deur subpos No. 29.23.80 deur die volgende te vervang: „29.23.80 Sure nie elders in hierdie pos vermeld nie	kg	15 %"	
29.31 Deur subpos No. 29.31.50 deur die volgende te vervang: „29.31.50 Organoswawelsure	kg	15 %"	
32.13 Deur subpos No. 32.13.20 deur die volgende te vervang: „32.13.20 Drukink, bemark vir gebruik met afrol- en ander kantoormasjiene	kg	10 %"	
39.01 Deur subpos No. 39.01.10.60 deur die volgende te vervang: „.60 Sierlamellerings, termoverharding, met 'n waarde vir belastingdoeleindes per m ² van hoogstens 270c	m ²	70c per m ² "	

Opmerking.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die algemene en M.B.N.-skale van reg op die produkte in genoemde subposte vermeld, gelyk gestel word.

DEPARTMENT OF HEALTH, WELFARE AND PENSIONS

No. R. 1254 19 June 1981

AMENDMENT OF THE ANATOMICAL DONATIONS AND POST-MORTEM EXAMINATIONS REGULATIONS

By virtue of the powers vested in me by section 13 (1) (dA) of the Anatomical Donations and Post-Mortem Examinations Act, 1970 (Act 24 of 1970), I, Lourens Albertus Petrus Anderson Munnik, Minister of Health, Welfare and Pensions, hereby amend the regulations promulgated by Government Notice R. 889 of 24 May 1974, as amended, by inserting the prescribed tissues, the prescribed authorised institution and the prescribed purpose named in the Schedule hereto, in column I, column II and column III, respectively, of Schedule II:

SCHEDULE

Column I Prescribed tissue	Column II Prescribed authorised institution	Column III Prescribed purpose
1. Cartilage.....	Arcadia Nursing Home	Transplantation.
2. Small bones.....	Arcadia Nursing Home	Transplantation.

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION

No. R. 1261 19 June 1981
APPRENTICESHIP ACT, 1944

BLOEMFONTEIN HAIRDRESSING INDUSTRY APPRENTICESHIP COMMITTEE.—WITHDRAWAL AND PRESCRIPTION OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby declare, in terms of section 16 of the above-mentioned Act, that the provisions of Government Notice R. 764 of 10 April 1981 shall come into operation on the date of publication of this notice.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

No. R. 1275 19 June 1981

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956 AMENDMENT OF TRAINING SCHEME FOR THE BUSINESS EQUIPMENT INDUSTRY

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48A (2) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Scheme (hereinafter referred to as the Amending Scheme) which appears in the Schedule hereto, shall be binding, with effect from 1 July 1981 and for the period ending 30 June 1983, upon all employers and employees who are engaged or employed in the Business Equipment Industry in the Republic of South Africa, excluding the port and settlement of Walvis Bay; and

(b) in terms of section 48 (3) (a), as applied by section 48A (3) of the said Act, declare that in the Republic of South Africa, excluding the port and settlement of Walvis Bay, and with effect from 1 July 1981 and for the period ending 30 June 1983, the provisions of the Amending Scheme shall *mutatis*

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID, WELSYN EN PENSIOENE

No. R. 1254 19 Junie 1981

WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE ANATOMIESE SKENKINGS EN NADOODSE ONDERSOEKE

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 13 (1) (dA) van die Wet op Anatomiese Skenkings en Nadoodse Ondersoeke, 1970 (Wet 24 van 1970), wysig ek, Lourens Albertus Petrus Anderson Munnik, Minister van Gesondheid, Welsyn en Pensioene, hierby die regulasies afgekondig by Goewermmentskennisgewing R. 889 van 24 Mei 1974, soos gewysig, deur die voorgeskrewe weefsel, die voorgeskrewe gemagtigde inrigting en die voorgeskrewe doel vermeld in die Bylae hiervan in onderskeidelik kolom I, kolom II en kolom III van Bylae II in te voeg:

BYLAE

Kolom I Voorgeskrewe weefsel	Kolom II Voorgeskrewe gemagtigde inrigting	Kolom III Voorgeskrewe doel
1. Kraakbeen.....	Arcadia-verpleeginrigting	Oorplanting.
2. Klein beentjies....	Arcadia-verpleeginrigting	Oorplanting.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG-BENUTTING

No. R. 1261 19 Junie 1981
WET OP VAKLEERLINGE, 1944

VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR DIE HAAR-KAPPERSBEDRYF, BLOEMFONTEIN.—INTREK-KING EN VOORSKRYWING VAN LEERVOOR-WAARDES

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragenbenutting, verklaar hierby, kragtens artikel 16 van bogenoemde Wet, dat die bepalings van Goewermmentskennisgewing R. 764 van 10 April 1981 op die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in werking tree.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragenbenutting.

No. R. 1275 19 Junie 1981

WET OP HYWERHEIDSVERSOENING, 1956 WYSIGING VAN OPLEIDINGSKEMA VIR DIE BEDRYFSUITRUSTINGNYWERHEID

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragenbenutting, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48A (2) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Skema (hierna die Wysigingskema genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn, met ingang van 1 Julie 1981 en vir die tydperk wat op 30 Junie 1983 eindig, bindend is vir alle werkgewers en werknemers wat betrokke is by of in diens is in die Bedryfsuitrustingnywerheid in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd die hawe en nedersetting van Walvisbaai; en

(b) kragtens artikel 48 (3) (a), soos toegepas by artikel 48A (3) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingskema, met ingang van 1 Julie 1981 en vir die tydperk wat op 30 Junie 1983 eindig, in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd die hawe en nedersetting van Walvisbaai, *mutatis mutandis* bindend

mutandis be binding upon all persons who are not employees and who are employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of such persons in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

**SCHEDULE
BUSINESS EQUIPMENT ASSOCIATION OF SOUTH
AFRICA**

SCHEME

In accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, arrived at by the Business Equipment Association of South Africa to amend the Scheme published under Government Notice R. 1063 of 21 June 1974 as amended and extended by Government Notices R. 1668 of 10 September 1976, R. 1142 of 24 June 1977 and R. 978 of 16 May 1980, as follows:

1. CLAUSE 9.—CONTRIBUTIONS TO THE FUND

In subclause (1) substitute the amount "R5,00" for the amount "R2,50".

2. ANNEXURE A

Substitute the following for Annexure A:

**"ANNEXURE A
(To be submitted in duplicate)**

**BUSINESS EQUIPMENT ASSOCIATION TRAINING
FUND**

MONTHLY RETURN OF CONTRIBUTIONS

Most important.—Please study the notes contained on the front inside cover of the return booklet before completing this return.

Return for the month of 19.....
Name of firm.....
Address of head office.....

Number of business equipment technicians employed and/or hired out on the last working day of the month:

Asiatics and Coloureds.....
Blacks.....
Whites.....

Total..... R.....

Basic contribution..... R
25,00
Supplementary contribution of R5 per technician.....

Total contribution payable.....

Interest on arrears.....

Total amount due (cheque herewith).... R.....

Signed..... Capacity.....".

Signed at Johannesburg on behalf of the Business Equipment Association of South Africa this 14th day of April 1981.

J. K. JENSEN, President of the Association.

J. L. R. WOOD, Secretary of the Association.

No. R. 1292

19 June 1981

APPRENTICESHIP ACT, 1944

**NATIONAL APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR
THE METAL INDUSTRY.—AMENDMENT OF
CONDITIONS OF APPRENTICESHIP**

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation hereby declare, in terms of section 16 of the above-mentioned Act, that the provisions of Government Notice R. 660 of 27 March 1981 shall come into operation on 1 July 1981.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

is vir alle persone wat nie werknemers is nie en wat in diens is in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van sodanige persone in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

BYLAE

**BEDRYFSUITRUSTINGVERENIGING VAN SUID-AFIRKA
SKEMA**

Ooreenkomstig die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, beraam deur die Bedryfsuitrustingsvereniging van Suid-Afrika om die Skema gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1063 van 21 Junie 1974 soos gewysig en verleng deur Goewermentskennisgewings R. 1668 van 10 September 1976, R. 1142 van 24 Junie 1977 en R. 978 van 16 Mei 1980, soos volg te wysig:

1. KLOUSULE 9.—BYDRAES TOT DIE FONDS

In subklousule (1) vervang die bedrag "R2,50" deur die bedrag "R5,00".

2. AANHANGSEL A

Vervang Aanhangsel A deur die volgende:

**"AANHANGSEL A
(Moet in tweevoud ingevul word)**

**BEDRYFSUITRUSTINGVERENIGING SE OPLEIDINGS-
FONDS**

MAANDSTAAT VAN BYDRAES

Allerbelangriks.—Bestudeer asseblief die opmerkings wat aan die binnekant van hierdie opgaweboekie se voorblad verskyn voordat hierdie opgawe ingevul word.

Opgawe vir die maand..... 19.....
Naam van firma.....
Adres van hoofkantoor.....

Getal bedryfsuitrustingtegnici in diens en/of uitverhuur op die laaste werkdag van die maand:

Asiate en Gekleurdes.....
Swartes.....
Blankes.....

Totaal..... R.....

Basiese bydrae..... R
25,00
Aanvullende bydrae van R5 per tegnikus.....

Totale bydrae betaalbaar.....

Rente op agterstallige bydraes.....

Totale bedrag verskuldig (tjek hierby).... R.....

Onderteken..... Hoedanigheid.....".

Namens die Bedryfsuitrustingsvereniging van Suid-Afrika op hede die 14de dag van April 1981 in Johannesburg onderteken.

J. K. JENSEN, President van die Vereniging.

J. L. R. WOOD, Sekretaris van die Vereniging.

No. R. 1292

19 Junie 1981

WET OP VAKLEERLINGE, 1944

**NATIONALE VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR
DIE METAALNYWERHEID.—WYSIGING VAN
LEERVOORWAARDES**

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting verklaar hierby, kragtens artikel 16 van bogenoemde Wet, dat die bepalings van Goewermentskennisgewing R. 660 van 27 Maart 1981 op 1 Julie 1981 in werking tree.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

No. R. 1296

19 June 1981

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

ELECTRICAL CONTRACTING INDUSTRY, TRANSVAAL.—EXTENSION OF MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 1748 of 17 August 1979, R. 1907 of 12 September 1980 and R. 688 of 27 March 1981, by a further period ending 31 December 1981.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

No. R. 1297

19 June 1981

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

ELECTRICAL CONTRACTING INDUSTRY, TRANSVAAL.—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Electrical Contracting Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1981, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1981, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Province of the Transvaal; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the Province of the Transvaal and with effect from the second Monday after the date of publication, of this notice and for the period ending 31 December 1981, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all persons who are not employees and who are employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of such persons in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ELECTRICAL CONTRACTING INDUSTRY (TRANSVAAL)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Electrical Contractors' Association (South Africa)

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and

The South African Electrical Workers' Association

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

No. R. 1296

19 Junie 1981

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

ELEKTROTEGNIJSE AANNEMINGSNYWERHEID, TRANSVAAL.—VERLENGING VAN HOOF-OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermenskennisgewings R. 1748 van 17 Augustus 1979, R. 1907 van 12 September 1980 en R. 688 van 27 Maart 1981, met 'n verdere tydperk van op 31 Desember 1981 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

No. R. 1297

19 Junie 1981

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

ELEKTROTEGNIJSE AANNEMINGSNYWERHEID, TRANSVAAL.—WYSIGING VAN HOOF-OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Elektrotegniese Aannemingsnywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1981 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1981 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die provinsie Transvaal; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1981 eindig, in die provinsie Transvaal *mutatis mutandis* bindend is vir alle persone wat nie werknemers is nie en wat in diens is in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van sodanige persone in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

BYLAE

NYWERHEIDSVERSOENINGSAK VIR DIE ELEKTROTEGNIJSE AANNEMINGSNYWERHEID (TRANSVAAL)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan deur en tussen die

Electrical Contractors' Association (South Africa)

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en

The South African Electrical Workers' Association

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

being the parties to the Industrial Council for the Electrical Contracting Industry (Transvaal),

to amend the Main Agreement of the Council published under Government Notice R. 1748 of 17 August 1979, as amended under Government Notices R. 1907 of 12 September 1980 and R. 688 of 27 March 1981, as follows:

1. CLAUSE 4.—WAGES

- (1) In subclause (1) (a) (i), substitute "82c" for "67c".
- (2) In subclause (1) (a) (ii) (bb), substitute "45", "57" and "70" for "37", "47" and "57", respectively, in the column with the heading "First year", "57", "70" and "82" for "47", "57" and "67", respectively, in the column with the heading "Second year", "70" and "82" for "57" and "67", respectively, in the column with the heading "Third year" and "82" for "67" in the column with the heading "Fourth year".
- (3) In subclause (1) (b) (i), substitute "110" for "95".
- (4) In subclause (1) (b) (ii), substitute "137" for "122".
- (5) In subclause (1) (b) (iii), substitute "148" for "133".
- (6) In subclause (1) (c), substitute "340c" for "310c".
- (7) In subclause (1) (d) (i), substitute "187c" for "172c".
- (8) In subclause (1) (d) (ii), substitute "145c" for "130c".
- (9) In subclause (1) (d) (iii), substitute "113c" for "98c".
- (10) In subclause (1) (e), substitute "210c" for "200c".
- (11) In subclause (1), insert the following paragraph (f):

"(f) Every employee for whom wages are prescribed in this Agreement and who on 29 June 1981 is employed by an employer in the Industry shall, whilst in the employ of the same employer and whether or not his actual rate of pay immediately prior to the said date was in excess of the rate prescribed for him in this Agreement, be paid not less than the actual rate he was receiving immediately prior to the said date plus, as a guaranteed personal minimum increase, an additional amount as follows:

	Amount per hour Cents
Registered wiremen, specialist artisans and artisans..	30
Electrical conduit installers.....	15
Drivers.....	15
Labourers.....	15
Electrical systems installers.....	10".

Signed at Johannesburg as authorised, for and on behalf of the parties to the Council, this 11th day of March 1981.

J. M. FRASER, Chairman.

B. NICHOLSON, Vice-Chairman.

C. P. VENTER, Secretary.

No. 1298 19 June 1981

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, KIMBERLEY.— RENEWAL OF MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 907 of 28 May 1976, R. 1812 of 1 October 1976, R. 2403 of 10 December 1976, R. 2196 of 28 October 1977, R. 1531 of 28 July 1978, R. 1355 of 22 June 1979, R. 2413 of 26 October 1979 and R. 2269 of 31 October 1980, to be effective from 1 July 1981 and for the period ending 30 June 1982.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

No. R. 1299 19 June 1981

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, KIMBERLEY.— AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese Aannemingsnywerheid (Transvaal),

om die Hoofooreenkoms van die Raad, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1748 van 17 Augustus 1979, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1907 van 12 September 1980 en R. 688 van 27 Maart 1981, soos volg te wysig:

1. KLOUSULE 4.—LONE

- (1) In subklousule (1) (a) (i), vervang "67c" deur "82c".
- (2) In subklousule (1) (a) (ii) (bb), vervang "37", "47" en "57" in die kolom met die opskrif "Eerste jaar" deur onderskeidelik "45", "57" en "70"; "47", "57" en "67" in die kolom met die opskrif "Tweede jaar" deur onderskeidelik "57", "70" en "82"; "57" en "67" in die kolom met die opskrif "Derde jaar" deur onderskeidelik "70" en "82", en "67" in die kolom met die opskrif "Vierde jaar" deur "82".
- (3) In subklousule (1) (b) (i), vervang "95" deur "110".
- (4) In subklousule (1) (b) (ii), vervang "122" deur "137".
- (5) In subklousule (1) (b) (iii), vervang "133" deur "148".
- (6) In subklousule (1) (c), vervang "310c" deur "340c".
- (7) In subklousule (1) (d) (i), vervang "172c" deur "187c".
- (8) In subklousule (1) (d) (ii), vervang "130c" deur "145c".
- (9) In subklousule (1) (d) (iii), vervang "98c" deur "113c".
- (10) In subklousule (1) (e), vervang "200c" deur "210c".
- (11) In subklousule (1), voeg die volgende paragraaf (f) in na paragraaf (e):

"(f) Elke werknemer vir wie lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word en wat op 29 Junie 1981 by 'n werkgever in die Nywerheid werksaam is, moet, terwyl hy by dieselfde werkgever in diens is en hetsy sy werklike loon onmiddellik voor genoemde datum groter was, of nie, as die loonskaal wat in hierdie Ooreenkoms vir hom voorgeskryf word, minstens die werklike loon betaal word wat hy ontvang het onmiddellik voor genoemde datum, plus, as 'n gewaarborgde persoonlike minimum verhoging, 'n addisionele bedrag soos volg:

	Bedrag per uur Sent
Geregisteerde draadwerkers, spesialisambagsmanne en ambagsmanne.....	30
Installeerders van elektriese leipype.....	15
Drywers.....	15
Arbeiders.....	15
Installeerders van elektriese stelsels.....	10".

Soos gemagtig, namens die partye by die Raad op hede die 11de dag van Maart 1981 te Johannesburg onderteken.

J. M. FRASER, Voorsitter.

B. NICHOLSON, Ondervoorsitter.

C. P. VENTER, Sekretaris.

R. 1298 19 Junie 1981

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956 BOUNYWERHEID, KIMBERLEY.—HERNUWING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 907 van 28 Mei 1976, R. 1812 van 1 Oktober 1976, R. 2403 van 10 Desember 1976, R. 2196 van 28 Oktober 1977, R. 1531 van 28 Julie 1978, R. 1355 van 22 Junie 1979, R. 2413 van 26 Oktober 1979 en R. 2269 van 31 Oktober 1980, van krag is vanaf 1 Julie 1981 en vir die tydperk wat op 30 Junie 1982 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

No. R. 1299 19 Junie 1981

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

BOUNYWERHEID, KIMBERLEY.—WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die

Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building Industry, shall be binding, with effect from 1 July 1981 and for the period ending 30 June 1982, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from 1 July 1981 and for the period ending 30 June 1982, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the area specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the area specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement and with effect from 1 July 1981 and for the period ending 30 June 1982, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall *mutatis mutandis* be binding upon all persons who are not employees and who are employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of such persons in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY, KIMBERLEY

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Kimberley Master Builders' and Allied Trades Association (hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Building Industry, Kimberley,

to amend the Agreement published under Government Notice R. 907 of 28 May 1976, as amended, extended and renewed by Government Notices R. 1812 of 1 October 1976, R. 2403 of 10 December 1976, R. 2196 of 28 October 1977, R. 1531 of 28 July 1978, R. 706 of 30 March 1979, R. 1355 of 22 June 1979, R. 2412 and R. 2413 of 26 October 1979, R. 1238 of 13 June 1980 and R. 2268 and R. 2269 of 13 October 1980.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Building Industry—

(a) by the employers and the employees who are members of the employer's organisation and the trade union, respectively;

(b) in an area bounded by and included in a radius of 9,65 kilometres from the General Post Office, Kimberley, but excluding those portions of the Province of the Orange Free State which fall within the said radius of 9,65 kilometres.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall apply to—

(a) apprentices only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Apprenticeship Act, 1944, or any contract entered into or any conditions fixed thereunder;

(b) trainees under the Training of Artisans Act, 1951, only in so far as they are not inconsistent with the provisions of that Act or any conditions fixed thereunder.

Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Bounywerheid betrekking het, met ingang van 1 Julie 1981 en vir die tydperk wat op 30 Junie 1982 eindig, bindend is vir die werkgewerorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van 1 Julie 1981 en vir die tydperk wat op 30 Junie 1982 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebied gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van 1 Julie 1981 en vir die tydperk wat op 30 Junie 1982 eindig, in die gebied gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle persone wat nie werknemers is nie en wat in diens is in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van sodanige persone in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

BYLAE

NYWERHEIDSRaad VIR DIE BOUNYWERHEID, KIMBERLEY

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoenings, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Kimberley Master Builders' and Allied Trades Association (hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Kimberley,

om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 907 van 28 Mei 1976, soos gewysig, verleng en hernieu by Goewermentskennisgewings R. 1812 van 1 Oktober 1976, R. 2403 van 10 Desember 1976, R. 2196 van 28 Oktober 1977, R. 1531 van 28 Julie 1978, R. 706 van 30 Maart 1979, R. 1355 van 22 Junie 1979, R. 2412 en R. 2413 van 26 Oktober 1979, R. 1238 van 13 Junie 1980, en R. 2268 en R. 2269 van 13 Oktober 1980, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Bounywerheid nagekom word—

(a) deur die werkgewers en die werknemers wat onderskeidelik lede van die werkgewersorganisasie en die vakvereniging is;

(b) in 'n gebied begrens deur en ingesluit binne 'n straal van 9,65 kilometer vanaf die Hoofposkantoor, Kimberley, maar uitgesonderd daardie gedeeltes van die provinsie die Oranje-Vrystaat wat binne genoemde straal van 9,65 kilometer val.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms van toepassing—

(a) op vakleerlinge slegs vir sover dit nie met die Wet op Vakleerlinge, 1944, of met 'n kontrak wat daarkragtens aangegaan of met voorwaardes wat daarkragtens gestel is, onbestaanbaar is nie;

(b) op kwekelinge wat opgelei word ooreenkomstig die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951, slegs vir sover dit nie met daardie Wet of met voorwaardes wat daarkragtens gestel is, onbestaanbaar is nie.

2. CLAUSE 4.—WAGES

Substitute the following for this clause:

"4. WAGES

(1) Subject to the remaining provisions of this clause, no employer shall pay and no employee shall accept wages at a lower rate than the following:

	(A) up to 31/10/81 cents per hour	(B) from 1/11/81 cents per hour
(a) Labourers—		
with less than 12 months' service.....	59	65
with 12 months' service or more with the same employer.....	60	66
(b) Skilled labourers—		
with less than 12 months' service.....	78	86
with 12 months' service or more with the same employer.....	79	87
(c) Drivers:		
Vehicles with a pay-load of six metric tons or more.....	124	132
Vehicles with a pay-load of three metric tons or more but less than six metric tons.....	106	114
All other vehicles.....	91	99
	Per week	Per week
	R	R
(d) Watchmen.....	33,95	36,50

Provided that—

- (i) the wages prescribed in this paragraph shall be in respect of a six-day week comprising six shifts not exceeding 12 hours per shift;
- (ii) in the event of a lesser number of shifts being worked than that prescribed in proviso (i), the rate per week may be reduced pro rata.

	Cents per hour	Cents per hour
(e) Journeyman's assistant, Class I.....	126	136
(f) Journeyman's assistant, Class II.....	114	124
(g) Employees engaged in floorlaying and glazing.....	191	209
(h) Journeymen in all other trades.....	239	257

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), an employer shall pay to each of the undermentioned classes of employees in his employ who has worked a full week of not less than 45 ordinary hours or who has been present and available to work the ordinary hours as required by his employer a wage of not less than:

	Cents per hour	Cents per hour
(a) Labourers—		
with less than 12 months' service.....	64	70
with 12 months' service or more with the same employer.....	68	74
(b) Skilled labourers—		
with less than 12 months' service.....	83	91
with 12 months' service or more with the same employer.....	88	96
(c) Employees engaged in floorlaying and glazing.....	209	227
(d) Journeymen in all other trades.....	253	271

Provided that the occurrence of a paid holiday or the commencement or termination of employment of an employee during any week shall not affect the employee's right to such higher rate.

(3) *Differential rates.*—An employee who on any day performs two or more classes of work for which different rates of wages are prescribed in subclause (1), shall be paid at a rate of the higher wage for all hours worked on such day.

(4) *Dangerous work.*—In addition to the wage prescribed, an employer shall pay to his employee not less than 10 per cent of such wage in respect of each hour or part of an hour during which employees are engaged in the performance of dangerous work.

'Dangerous work' shall mean all underpinning of buildings or structures, working in old drains, on swinging scaffolds, in bosuns' chairs or any work performed at more than 12 m clear above ground level."

2. KLOUSULE 4.—LONE

Vervang hierdie klousule deur die volgende:

"4. LONE

(1) Behoudens die oorblywende bepalings van hierdie klousule, mag geen laer lone as dié hieronder deur 'n werkgewer betaal en deur 'n werknemer aangeneem word nie:

	(A) tot 31/10/81 sent per uur	(B) vanaf 1/11/81 sent per uur
(a) Arbeiders—		
met minder as 12 maande diens.....	59	65
met 12 maande of langer diens by die- selfde werkgewer.....	60	66
(b) Geskoolde arbeiders—		
met minder as 12 maande diens.....	78	86
met 12 maande of langer diens by die- selfde werkgewer.....	79	87
(c) Drywers:		
Voertuie met 'n loonvrag van ses me- trieke ton of meer.....	124	132
Voertuie met 'n loonvrag van drie me- trieke ton of meer maar minder as ses metrieke ton.....	106	114
Alle ander voertuie.....	91	99
	Per week	Per week
	R	R
(d) Wagte.....	33,95	36,50

Met dien verstande dat—

- (i) die lone in hierdie paragraaf voorgeskryf, ten opsigte van 'n sesdaagse week, bestaande uit ses skofte van hoogstens 12 uur per skof, moet wees;
- (ii) ingeval 'n kleiner aantal skofte gewerk word as dié in voorbehoudsbepaling (i) voorgeskryf, die tarief per week pro rata verminder kan word.

	Sent per uur	Sent per uur
(e) Ambagsmanassistent, klas I.....	126	136
(f) Ambagsmanassistent, klas II.....	114	124
(g) Werknemers wat vloere lê en glaswerk doen.....	191	209
(h) Ambagsmanne in alle ander ambagte....	239	257

(2) Ondanks subklousule (1), moet 'n werkgewer aan elk van ondergenoemde klasse werknemers in sy diens wat 'n volle week van minstens 45 gewone ure gewerk het of aanwesig of beskikbaar was om die gewone ure te werk soos deur die werkgewer vereis, 'n loon betaal van minstens:

	Sent per uur	Sent per uur
(a) Arbeiders—		
met minder as 12 maande diens.....	64	70
met 12 maande of langer diens by die- selfde werkgewer.....	68	74
(b) Geskoolde arbeiders—		
met minder as 12 maande diens.....	83	91
met 12 maande of langer diens by die- selfde werkgewer.....	88	96
(c) Werknemers wat vloere lê en glaswerk doen.....	209	227
(d) Ambagsmanne in alle ander ambagte....	253	271

Met dien verstande dat as daar in 'n bepaalde week 'n vakansiedag met besoldiging is of 'n werknemer se diens in 'n bepaalde week begin of eindig, dit nie die werknemer se reg op sodanige hoër loon mag raak nie.

(3) *Differensiële lone.*—'n Werknemer wat op 'n bepaalde dag twee of meer klasse werk verrig waarvoor verskillende lone in subklousule (1) voorgeskryf word, moet vir alle ure op sodanige dag gewerk, teen die hoër loon besoldig word.

(4) *Gevaarlike werk.*—Benewens die voorgeskrewe loon, moet 'n werkgewer aan sy werknemer minstens 10 persent van sodanige loon betaal ten opsigte van elke uur of gedeelte van 'n uur waarin sodanige werknemer gevaarlike werk verrig.

'Gevaarlike werk' beteken alle ondersteuning van geboue of bouwerke, werk in ou rirole, op hangsteiers, in bootsmanstoel, of werk verrig op 'n vry hoogte van meer as 12 m bokant die grondvlak."

3. CLAUSE 5.—ANNUAL LEAVE AND PUBLIC HOLIDAYS

(1) Substitute the following for subclause (1):

“(1) Every employee shall be granted and shall take annual leave during the following period (hereinafter referred to as the ‘annual leave period’):

Between finishing time on Friday, 11 December 1981, and starting time on Monday, 4 January 1982”.

(2) In subclause (5), substitute the following for paragraphs (b) and (c):

“(b) pay weekly to employees of the undermentioned classes, the amounts as set out hereunder in respect of not more than 45 hours per week, irrespective of whether such time was worked at ordinary or overtime rates:

	(A) up to 31/10/81 cents per hour	(B) from 1/11/81 cents per hour
(i) Labourers.....	7	8
(ii) Skilled labourers.....	9	10
(iii) Drivers:		
Vehicles with a pay-load of six metric tons or more.....	13	14
Vehicles with a pay-load of three metric tons or more but less than six metric tons.....	11	12
All other vehicles.....	9	10
(iv) Journeyman's assistant, Class I.....	13	14
(v) Journeyman's assistant, Class II.....	12	13
(vi) Floorlayers and glaziers.....	21	23
(vii) Journeymen in all other trades.....	26	28

(c) on each pay-day deduct the following amounts from the remuneration due to his employees of the undermentioned classes who have worked for him for not less than three days during that week: Provided that where an employee has worked for two or more employers during the same week, the deduction for that week shall be made by the employer by whom he was first employed for not less than three days:

	Per week R	Per week R
(i) Labourers.....	3,19	3,69
(ii) Skilled labourers.....	5,15	5,65
(iii) Drivers:		
Vehicles with a pay-load of six metric tons or more.....	6,15	6,65
Vehicles with a pay-load of three metric tons or more but less than six metric tons.....	5,15	5,65
All other vehicles.....	5,15	5,65
(iv) Journeyman's assistant, Class I.....	6,15	6,65
(v) Journeyman's assistant, Class II.....	6,15	6,65
(vi) Floorlayers and glaziers.....	12,11	12,76
(vii) Journeymen in all other trades.....	12,11	12,76

Amounts deducted in terms of this paragraph shall be paid weekly to the Council.”.

CLAUSE 32.—PENSION FUND

(1) Substitute the following for subclause (1):

“(1) Every employer shall in respect of every employee for whom wages are prescribed in clause 4 (1) (g) and (h) pay to the Council an amount of R12,30 per week. An employer shall be entitled in respect of the contribution made by him in terms of this subclause, to deduct from the remuneration of the employee an amount of R5,85 per week: Provided that—

(i) no contribution or deduction shall be made in respect of an employee who has worked for an employer for less than three days in any one week;

(ii) where an employee is employed by two or more employers during the same week, the contribution and deduction for that week shall be made by the employer by whom he was first employed during that week for not less than three days.”.

(2) From 1 November 1981, in subclause (1), substitute “R13,65” for “R12,30” and “R7,20” for “R5,85”.

Signed at Kimberley, on behalf of the Industrial Council for the Building Industry, Kimberley, this 5th day of May 1981.

G. H. ROWLES, Chairman.

H. D. DAVIDS, Vice-Chairman.

G. W. BARNES, Secretary.

3. KLOUSULE 5.—JAARLIKSE VERLOF EN OPEN-BARE VAKANSIEDAE

(1) Vervang subklousule (1) deur die volgende:

“(1) Jaarlikse verlof moet gedurende ondergenoemde tydperk (hierna die ‘jaarlikse verloftydperk’ genoem) aan elke werknemer toegestaan en deur hom geneem word:

Tussen uitskeityd op Vrydag, 11 Desember 1981, en aanvangstyd op Maandag, 4 Januarie 1982.”.

(2) In subklousule (5), vervang paragrawe (b) en (c) deur die volgende:

“(b) aan werknemers van ondergenoemde klasse weekliks die bedrae hieronder gemeld, betaal ten opsigte van hoogstens 45 uur per week, ongeag of sodanige tyd teen die gewone of oortydskale gewerk was:

	(A) tot 31/10/81 sent per uur	(B) vanaf 1/11/81 sent per uur
(i) Arbeiders.....	7	8
(ii) Geskoolde arbeiders.....	9	10
(iii) Drywers:		
Voertuie met 'n loonvrag van ses metrieke ton of meer.....	13	14
Voertuie met 'n loonvrag van drie metrieke ton of meer maar minder as ses metrieke ton.....	11	12
Alle ander voertuie.....	9	10
(iv) Ambagsmanassistent, klas I.....	13	14
(v) Ambagsmanassistent, klas II.....	12	13
(vi) Werknemers wat vloere lê en glaswerk doen.....	21	23
(vii) Ambagsmanne in alle ander ambagte	26	28

(c) op elke betaaldag die volgende bedrae aftrek van die besoldiging verskuldig aan sy werknemers van ondergenoemde klasse wat gedurende daardie week minstens drie dae vir hom gewerk het: Met dien verstande dat indien 'n werknemer gedurende dieselfde week vir twee of meer werkgewers gewerk het, die aftrekking vir daardie week gedoen moet word deur die werkgewer by wie hy die eerste vir minstens drie dae in diens was:

	Per week R	Per week R
(i) Arbeiders.....	3,19	3,69
(ii) Geskoolde arbeiders.....	5,15	5,65
(iii) Drywers:		
Voertuie met 'n loonvrag van ses metrieke ton of meer.....	6,15	6,65
Voertuie met 'n loonvrag van drie metrieke ton of meer maar minder as ses metrieke ton.....	5,15	5,65
Alle ander voertuie.....	5,15	5,65
(iv) Ambagsmanassistent, klas I.....	6,15	6,65
(v) Ambagsmanassistent, klas II.....	6,15	6,65
(vi) Werknemers wat vloere lê en glaswerk doen.....	12,11	12,76
(vii) Ambagsmanne in alle ander ambagte	12,11	12,76

Die bedrae wat ooreenkomstig hierdie paragraaf afgetrek word, moet weekliks aan die Raad betaal word.”.

4. KLOUSULE 32.—PENSIENFONDS

(1) Vervang subklousule (1) deur die volgende:

“(1) Elke werkgewer moet namens elke werknemer vir wie 'n loon in klousule 4 (1) (g) en (h) voorgeskryf word, 'n bedrag van R12,30 per week aan die Raad betaal. 'n Werknemer is daarop geregtig om ten opsigte van die bydrae deur hom kragtens hierdie subklousule gedoen, 'n bedrag van R5,85 per week van die besoldiging van die werknemer af te trek: Met dien verstande dat—

(i) geen bydrae of aftrekking gedoen mag word nie namens 'n werknemer wat minder as drie dae in 'n bepaalde week vir 'n werkgewer gewerk het;

(ii) waar 'n werknemer by twee of meer werkgewers gedurende dieselfde week gewerk het, die bydrae en aftrekking vir daardie week gedoen moet word deur die werkgewer by wie hy eerste gedurende daardie week vir minstens drie dae gewerk het.”.

(2) Vanaf 1 November 1981, in subklousule (1), vervang “R12,30” deur “R13,65” en “R5,85” deur “R7,20”.

Namens die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Kimberley, op hede die 5de dag van Mei 1981 te Kimberley onderteken.

G. H. ROWLES, Voorsitter.

H. D. DAVIDS, Ondervoorsitter.

G. W. BARNES, Sekretaris.

No. R. 1300

19 June 1981

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

SWEETMAKING INDUSTRY, CAPE.—AMENDMENT OF PROVIDENT FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto which relates to the Sweetmaking Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 3 November 1984, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 3 November 1984, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 3 November 1984, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall *mutatis mutandis* be binding upon all persons who are not employees and who are employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of such persons in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE SWEETMAKING INDUSTRY (CAPE)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Western Cape Sweet Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Western Province Sweet Workers' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Sweetmaking Industry (Cape),

to amend the Provident Fund Agreement of the Council published under Government Notice R. 1899 of 25 October 1974, as extended and amended by Government Notices R. 2364 of 26 October 1979, R. 233 of 8 February 1980 and R. 2327 of 14 November 1980.

1. AREA AND SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Production Section of the Sweetmaking Industry—

(a) by all employers who are members of the employers' organisation and all employees who are members of the trade union;

No. R. 1300

19 Junie 1981

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

LEKKERGOEDNYWERHEID, KAAP. — WYSIGING VAN VOORSORGFONDSOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Lekkergoednywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 3 November 1984 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 3 November 1984 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 3 November 1984 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle persone wat nie werknemers is nie en wat in diens is in genoemde Nywerheid by die werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van sodanige persone in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE LEKKERGOED-NYWERHEID (KAAP)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Western Cape Sweet Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem, aan die een kant, en die

Western Province Sweet Workers' Union

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Lekkergoednywerheid (Kaap)

om die Voorsorgfondsooreenkoms van die Raad, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1899 van 25 Oktober 1974, soos verleng en gewysig by Goewermentskennisgewings R. 2364 van 26 Oktober 1979, R. 233 van 8 Februarie 1980 en R. 2327 van 14 November 1980, te wysig.

1. GEBIED EN TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Produksieseksie van die Lekkergoednywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging is;

(b) in the Magisterial Districts of The Cape, Wynberg, Goodwood and Bellville, in that portion of the Magisterial District of Stellenbosch which, prior to the publication of Government Notice 283 of 2 March 1962, fell within the Magisterial District of Bellville, in that portion of the Magisterial District of Kuils River which, prior to the publication of Government Notice 661 of 19 April 1974, fell within the Magisterial District of Stellenbosch but which, prior to 2 March 1962, fell within the Magisterial District of Somerset West which, prior to 9 March 1973 (Government Notice 173 of 9 February 1973), fell within the Magisterial District of Wynberg.

2. CLAUSE 10.—AMOUNT OF BENEFIT

Substitute the following for subclause (1):

(1) *Withdrawal Benefit*.—The benefit payable to a member whose employment in the Industry terminates on or after 12 April 1981 for any reason other than retirement on reaching the retiring age or on account of his permanent physical incapacity to continue at work in the Industry established to the satisfaction of the Council in accordance with the provisions of subclause (3) hereof or on account of his death shall be—

(a) when the member has contributed to the Fund for a period of less than two years—the amount of the member's own contributions;

(b) when the member has contributed to the Fund for a period of two years or more, the amount of the member's own contributions, plus in respect of each completed year of membership 5 per cent of the employer's contributions on his behalf with a maximum of 100 per cent of such contributions.

Insert the following new subclause after subclause (5):

“(6) *Bonus Addition*.—In respect of retirement, disability and death benefits payable under subclauses (2), (3) and (4), benefits paid on or after 12 March 1981 and up to 31 December 1984 shall be increased by a bonus addition of 50 per cent calculated on the final amount payable.”

Signed at Cape Town on behalf of the parties this 26th day of March 1981.

K. BLUMBERG, Authorised Signatory.

J. HEEGER, Vice-Chairman.

J. D. F. COLINESE, Secretary.

DEPARTMENT OF NATIONAL EDUCATION

No. R. 1253

19 June 1981

UNIVERSITIES ACT, 1955

UNIVERSITY OF THE ORANGE FREE STATE.— AMENDMENT OF STATUTE

The Council of the University of the Orange Free State has, with the approval of the Minister of National Education, under section 17 (1) of the Universities Act, No. 61 of 1955, framed the Statutes set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless inconsistent with the context, the expression “the Statute” means the Statute published under Government Notice R. 429 of 22 March 1963, as amended by Government Notices R. 1418 of 13 September 1963, R. 634 of 23 April 1971, R. 1525 of 25 August 1972, R. 521 of 5 April 1973, R. 348 of 8 March 1974, R. 512 of 1 April 1977, R. 2231 of 10 November 1978, R. 296 of 23 February 1979, R. 283 of 15 February 1980 and R. 2405 of 28 November 1980.

2. Paragraph 61 is amended by adding the following degrees to the existing paragraph:

“Bachelor of Arts (Education): B.A. (Ed.).

Bachelor of Library Science (Education): B.Bibl. (Ed.).”

3. Paragraph 61A is amended by adding the following degree to the existing paragraph:

“Bachelor of Science (Education): B.Sc. (Ed.).”

(b) in die landdrosdistrikte Die Kaap, Wynberg, Goodwood en Bellville, in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Stellenbosch wat voor die publikasie van Goewermenskennisgewing 283 van 2 Maart 1962 binne die landdrosdistrik Bellville geval het, in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Kuilsrivier wat voor die publikasie van Goewermenskennisgewing 661 van 19 April 1974 binne die landdrosdistrik Stellenbosch maar wat voor 2 Maart 1962 binne die landdrosdistrik Bellville geval het, en in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Somerset-Wes wat voor 9 Maart 1973 (Goewermenskennisgewing 173 van 9 Februarie 1973) binne die landdrosdistrik Wynberg geval het.

2. KLOUSULE 10.—BEDRAG VAN VOORDEEL

Vervang subklausule (1) deur die volgende:

(1) *Opvragingsvoordeel*.—Die voordeel betaalbaar aan 'n lid wie se diens in die Nywerheid beëindig word op of na 12 April 1981 om enige rede behalwe aftrede by bereiking van die aftreleeftyd of as gevolg van sy permanente fisiese ongeskiktheid om voort te gaan met werk in die Nywerheid, tot tevredenheid van die Raad vasgestel ooreenkomstig subklausule (3), hiervan, of as gevolg van sy afterswerf is—

(a) waar die lid tot die Fonds bygedra het vir 'n tydperk van minder as twee jaar—die bedrag van die lid se eie bydraes;

(b) waar die lid tot die Fonds bygedra het vir 'n tydperk van twee jaar of langer—die bedrag van die lid se eie bydraes, plus 5 persent van die werkgegewer se bydraes namens hom ten opsigte van elke voltooide jaar van lidmaatskap, met 'n maksimum van 100 persent van sodanige werkgegewer se bydraes.

Voeg die volgende nuwe subklausule in na subklausule (5):

“(6) *Bonusbyvoeging*.—Ten opsigte van voordele by aftrede, ongeskiktheidsvoordele en sterftebystand betaalbaar ingevolge subklausules (2), (3) en (4), moet bystand wat op of na 12 Maart 1981 en tot en met 31 Desember 1984 betaal word verhoog word met 'n bonusbyvoeging van 50 persent bereken volgens die finale bedrag betaalbaar.”

Namens die partye op hede die 26ste dag van Maart 1981 te Kaapstad onderteken.

K. BLUMBERG, Gemagtigde Persoon.

J. HEEGER, Ondervoorsitter.

J. D. F. COLINESE, Sekretaris.

DEPARTEMENT VAN NASIONALE OPVOEDING

No. R. 1253

19 Junie 1981

WET OP UNIVERSITEITE, 1955

UNIVERSITEIT VAN DIE ORANJE-VRYSTAAT.— WYSIGING VAN STATUUT

Die Raad van die Universiteit van die Oranje-Vrystaat het kragtens artikel 17 (1) van die Wet op Universiteite, No. 61 van 1955, met die goedkeuring van die Minister van Nasionale Opvoeding, die Statute in die Bylae hiervan opgestel.

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, beteken die uitdrukking “die Statuut” die Statuut wat gepubliseer is by Goewermenskennisgewing R. 429 van 22 Maart 1963, soos gewysig by Goewermenskennisgewings R. 1418 van 13 September 1963, R. 634 van 23 April 1971, R. 1525 van 25 Augustus 1972, R. 521 van 5 April 1973, R. 348 van 8 Maart 1974, R. 512 van 1 April 1977, R. 2231 van 10 November 1978, R. 296 van 23 Februarie 1979, R. 283 van 15 Februarie 1980 en R. 2405 van 28 November 1980.

2. Paragraaf 61 word gewysig deur die volgende grade by die bestaande paragraaf te voeg:

“Baccalaureus Artium (Educationis): B.A. (Ed.)

Baccalaureus Bibliothecologiae (Educationis): B.Bibl. (Ed.).”

3. Paragraaf 61A word gewysig deur die volgende graad by die bestaande paragraaf te voeg:

“Baccalaureus Scientiae (Educationis): B.Sc. (Ed.).”

4. Paragraph 61D is amended by adding the following degree to the existing paragraph:

"Bachelor of Commerce (Education): B.Com. (Ed.)."

5. Paragraph 61F is amended by adding the following degree to the existing paragraph:

"Bachelor of Agriculture (Education): B.Agric. (Ed.)."

6. The new paragraph 61H is inserted after the existing paragraph 61G:

"61H. Save as may be provided in this Statute, the University may confer the following degrees in the Faculty of Theology:

Bachelor of Theology: B.Th.

Master of Theology: M.Th.

Doctor of Theology: D.Th."

DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS

No. R. 1267

19 June 1981

Under the powers vested in me by section 3 of the Railways and Harbours Pensions for Non-Whites Act, 1974 (Act 43 of 1974), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Transport Affairs of the Republic of South Africa, do hereby, after consultation with the Railways and Harbours Board, approve of the Pension Regulations for Non-Whites published in Government Notice R. 303 of 14 February 1975, as amended, being further amended as follows with effect from 1 July 1980:

REGULATION 4

In paragraph (4) (b) substitute "biennially" for "annually" and in paragraph (5) (a) substitute "two years" for "one year".

4. Paragraaf 61D word gewysig deur die volgende graad by die bestaande paragraaf te voeg:

"Baccalaureus Commercii (Educationis): B.Com. (Ed.)."

5. Paragraaf 61F word gewysig deur die volgende graad by die bestaande paragraaf te voeg:

"Baccalaureus Agriculturae (Educationis): B.Agric. (Ed.)."

6. Die nuwe paragraaf 61H word na die bestaande paragraaf 61G ingevoeg.

"61H. Behoudens die bepalinge van hierdie Statuut, is die Universiteit bevoeg om onderstaande grade in die Fakulteit van Teologie toe te ken:

Baccalaureus Theologiae: B.Th.

Magister Theologiae: M.Th.

Doctor Theologiae: D.Th."

DEPARTEMENT VAN SPOORWEE EN HAWENS

No. R. 1267

19 Junie 1981

Ingevolge die bevoegdheid wat aan my verleen is by artikel 3 van die Wet op Spoorweg- en Hawepensioene vir Nie-Blankes, 1974 (Wet 43 van 1974), verleen ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Vervoerwese van die Republiek van Suid-Afrika, na raadpleging met die Spoorweg- en Haweraad goedkeuring daaraan dat die Pensioenregulasies vir Nie-Blankes gepubliseer in Goewermentskennisgewing R. 303 van 14 Februarie 1975, soos gewysig, soos volg verder gewysig word met ingang van 1 Julie 1980:

REGULASIE 4

In paragraaf (4) (b) vervang "jaarliks" deur "tweejaarliks" en in paragraaf (5) (a) vervang "een jaar" deur "twee jaar".

MEMOIRS OF THE BOTANICAL SURVEY OF SOUTH AFRICA

The memoirs are individual treatises usually of an ecological nature, but sometimes taxonomic or concerned with economic botany. Thirty-nine numbers have been published, some of which are out of print.

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

MEMOIRS VAN DIE BOTANIESE OPNAME VAN SUID-AFRIKA

Die memoirs is individuele verhandelings, gewoonlik ekologies van aard, maar soms handel dit oor taksonomiese of ekonomiese-plantkundige onderwerpe. Nege-en-dertig nommers is reeds gepubliseer waarvan sommige uit druk is.

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbouinligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
PROCLAMATIONS			
R. 114	Marketing Act (59/1968): Livestock and Meat Control Scheme: Amendment.....	1	7627
R. 115	do.: Prohibition of sale on onions in certain areas, etc.....	2	7627
R. 116	National States Constitution Act (21/1971): Amendment of Schedule 1 to Proclamation R. 70/1972.....	3	7627
GOVERNMENT NOTICES			
Agriculture and Fisheries, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1268	Marketing Act (59/1968): Grading and packing of onions for sale.....	5	7627
R. 1269	do.: Grading and packing of onions for export.....	11	7627
R. 1295	Marketing Act (59/1968): Producer's prices of maize in Area B: Amendment.....	18	7627
Co-operation and Development, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 1286	Community Councils Act (125/1977): Regulations: Matatiele: Amendment of G.N.R. 208/1979.....	19	7627
Finance, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1264	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/758).....	21	7627
R. 1265	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/759).....	20	7627
R. 1266	do.: Amendment of Schedule 3 (No. 3/669).....	19	7627
Health, Welfare and Pensions, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 1254	Amendment of anatomical donations and post-mortem examinations regulations.....	22	7627
Manpower Utilisation, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1261	Apprenticeship Act (37/1944): Bloemfontein Hairdressing Industry: Withdrawal and prescription of conditions of apprenticeship.....	22	7627
R. 1275	Industrial Conciliation Act (28/1956): Amendment of Training Scheme for Business Equipment Industry.....	22	7627
R. 1292	Apprenticeship Act (37/1944): Metal Industry: Amendment of conditions of apprenticeship.....	23	7627
R. 1296	Industrial Conciliation Act (28/1956): Electrical Contracting Industry, Tvl.: Extension of Main Agreement.....	24	7627
R. 1297	do.: do.: Amendment of Main Agreement.....	24	7627
R. 1298	do.: Building Industry, Kimberley: Renewal of Main Agreement.....	25	7627
R. 1299	do.: do.: Amendment of Main Agreement.....	25	7627
R. 1300	do.: Sweetmaking Industry, Cape: Amendment of Provident Fund Agreement.....	29	7627
National Education, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 1253	Universities Act (61/1955): University of O.F.S.: Amendment of statute.....	30	7627
Railways and Harbours, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 1267	Pension regulations for Non-Whites.....	31	7627

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staats- koerant No.
PROKLAMASIES			
R. 114	Bemerkingswet (59/1968): Vee- en Vleisreelingske.na: Wysiging.....	1	7627
R. 115	do.: verbod op verkoop van uie in sekere gebiede, ens.....	2	7627
R. 116	Grondwet van die Nasionale State (21/1971): Wysiging van Bylae 1 van Proklamasie R. 70/1972.....	3	7627
GOEWERMENSKENNISGEWINGS			
Finansies, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 1264	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/758).....	21	7627
R. 1265	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/759)....	20	7627
R. 1266	do.: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/669).....	19	7627
Gesondheid, Welsyn en Pensioene, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 1254	Wysiging van regulasies betreffende anatomiese skenkings en nadoodse ondersoeke	22	7627
Landbou en Visserie, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 1268	Bemerkingswet (59/1968): Gradering en verpakking van uie vir verkoop.....	5	7627
R. 1269	do.: Gradering en verpak van uie vir uitvoer.....	11	7627
R. 1295	Bemerkingswet (59/1968): Produsentepryse van mielies in Gebied B: Wysiging...	18	7627
Mannekragbenutting, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 1261	Wet op Vakleerlinge (37/1944): Haar-kappersbedryf, Bloemfontein: Intrekking en voorskrywing van leervooraardes....	22	7627
R. 1275	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Wysiging van Opleidingskema vir Bedryfsuitrustingnywerheid.....	22	7627
R. 1292	Wet op Vakleerlinge (37/1944): Metaal-nywerheid: Wysiging van leervooraardes	23	7627
R. 1296	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Elektrotegnieseaanemingsnywerheid, Tvl.: Verlenging van Hoofoorreenskoms.....	24	7627
R. 1297	do.: do.: Wysiging van Hoofoorreenskoms..	24	7627
R. 1298	do.: Bounywerheid, Kimberley: Hernuwing van Hoofoorreenskoms.....	25	7627
R. 1299	do.: do.: Wysiging van Hoofoorreenskoms..	25	7627
R. 1300	do.: Lekkergoednywerheid, Kaap: Wysiging van Voorsorgfondsoorenskoms.....	29	7627
Nasionale Opvoeding, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 1253	Wet op Universiteite (61/1955): Universiteit van die O.V.S.: Wysiging van statuut.....	30	7627
Samewerking en Ontwikkeling, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 1286	Wet op Gemeenskapsrade (125/1977): Regulasies: Matatiele: Wysiging van GK R. 208/1979.....	19	7627
Spoorweë en Hawens, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 1267	Pensioenregulasies vir Nie-Blankes.....	31	7627